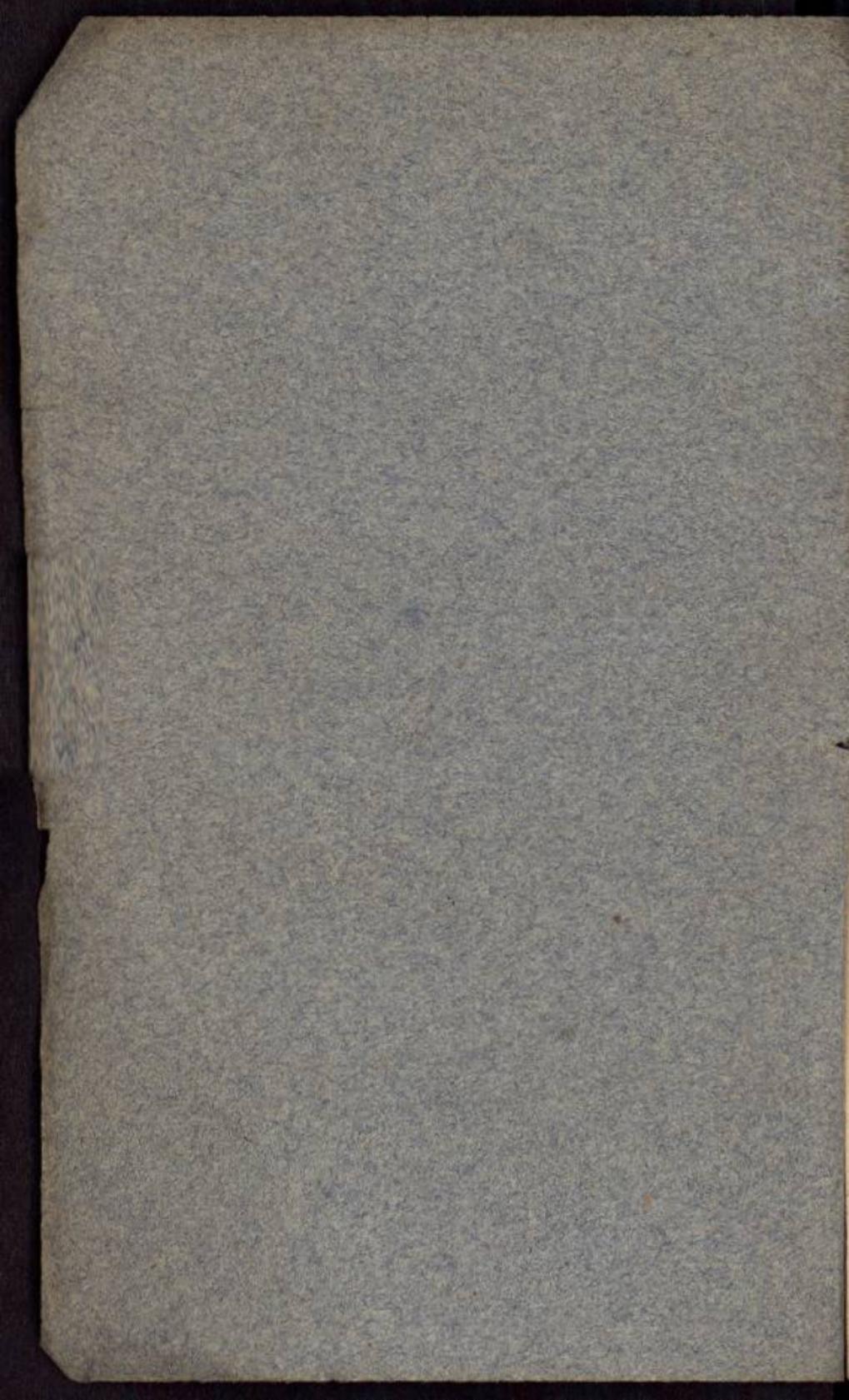


35074



35.074



R.P. 36024

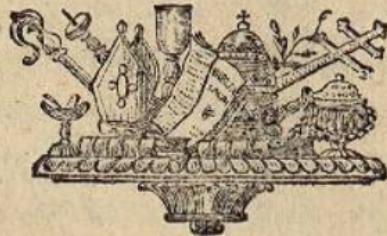
CATÉCHISME DEL DIOCESO DÉ TOULOUSO, A L'USATGÉ

*Dés maynatgés dé las comunos dé la
Campagno,*

TRADUIT

PER Jean-Batisto DOUTRE, Mestré-ès-Arts, et
ancien Proufessou dé Grammairo latino al ci-
daban Couletgé dé l'Esquilo dé Toulouso.

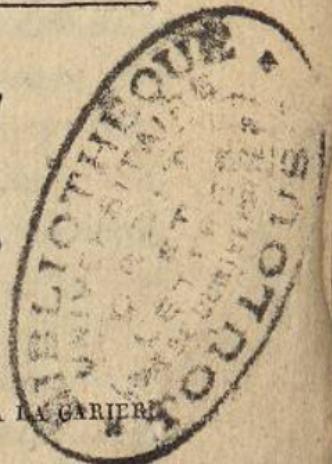
Unus Dominus, una Fides, unum Baptisma,
S. Paul, Ep. aux Ephes., ch. IV, ¶. 5.

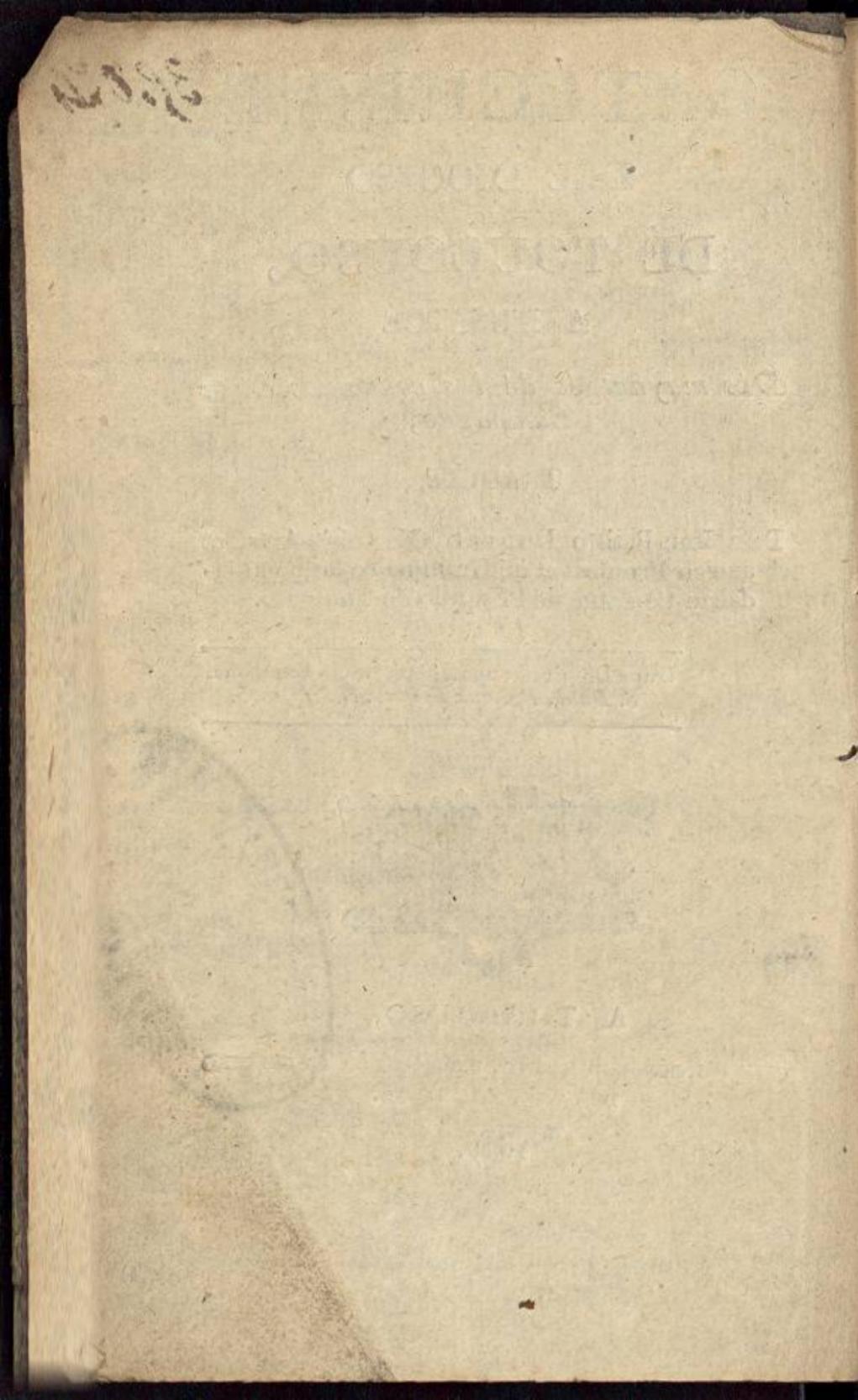


A TOULOUSO,

CHEZ J.-J. BENICHET AYNAT, IMPRIMUR, A LA GARIERIE
DÉ LA POUMO, N.^o 22.

1817.





AVIS INSTRUCTIF.

L'AUTOU dé la traductiou del Catéchisme n'abut én bisto qué la glorio de Dius et l'utilitat publico ; 1.^o per ajuda Messius lés Curés dés Cantous ; 2.^o Messius les Desserbans dé las Succursalsos dé l'Arrondissomén dés Cantous ; 3.^o lés Payrés et Mayrés qué saben légi per enseigna leurs maynatgés, et ajuda pra quel mouyen Messius lés Curés et Desserbans ; 4.^o les Institutous et las Institutriços qué seran dins lés Bilatgés ; 5.^o finalomen, lés frayrés et sors qué sauran légi et qué bouldran sé randré utiles à leurs frayrés et sors may jouenés. Per pla rampli soun but, l'Autou prégo aque lis qué soun may sabens qu'el, dé ly communica leurs idéos et leur fayssou dé parla lé patois dé las campagnos, él sé fara un déber particulié d'en prouftá et dé sé courrigea, sé sa traductiou merito d'estré reimprimado. El abouo francomén al pu-

blic qué nou sab pas rés , et perconséquén
proufitara ambé plasé dé las litsous dés
may esclairats , et acabo , crénto d'estré
trop loung , per boulé douna un avis .

D'un autré coustat , sé lé proujet qué
l'Autou s'éro proupousat n'és pas pla exe-
cutat , él prego Dius d'inspira à aquelis
qu'an may dé sabé per y reussi , la bou-
lountat d'y trabailla .

FOURMULOS DE PRÉGARIOS.

PRÉGARIOS DEL MAYTI.

Al nom del Payré, é del Fil, é del Sent-Esprit.
Atal sio.

*Méten-nous én la presenco dé Dius ,
adouren-lé , et remercien-lé de toutis sous
plafayts.*

Dius, tout - puissen , qué nous abets
créat à bostré imatgé , é qué nous abets
faytis capablés dé bous aima é dé bous
pousséda éternelomen , nous-autrés bous
adouran én touto dibinitat coumo le soubé-
ren Seignou dé toutes causos. Nous autrés
espéran én bous persoqué bous ets bou. Nous-
autrés bous aiman dé tout nostré cor , per-
soqué bous ets souvérenomen aimablé.

O Dius , qu'abets tout én bostro puissenso ,
nous-autrés recouneissen qué n'aben rés qué
nou bengo dé bous. Nous-autrés nou ces-
saren dé publica bostros misericordos et dé
bous remersia dé toutis bostrés plafayts , sur-
tout dé nous abé éclairats dé la béritable
fé , én nous plaçant dins lé sé dé bostro bér-
itable Gleiso , et dé nous abé préserbats
dé tout fachous accidén pendan aquesto neit.

*Pensen as pecats qué nous-autrés cou-
meten lé may souben , prebenguen las ou-*

*casious qué nous fan may ourdinariomen
oufensa Dius, é prengan la resolutiou
d'ébita talo oucasiou, talo fauto én par-
ticulié.*

Pauso.

*Demanden à Dius la gracio dé nou
pas may l'oufensa, é oufriscan-ly toutos
las bounos actious d'aquesto journado.*

SEIGNOU, Dius tout-puissen, qué nous abets faytis arriba al coumensomen d'aquesté joun, salbats-nous per bostro puissenso, afin qué duran aquesto journado nous-autrés nou coumetan cap dé pecat; més qué toutos nostros pensados, nostros paraulos et nostros actious estant condousidos per bostro gracio, nou menon qu'à l'acoumplissomén dé bostro sento lé; per nostré Seigné Jesus-Crist bostré Fil, qué biu é regno ambé tous én l'unitat del Sent-Esprit, dins toutis les sieclés dés sieclés. Atal sio.

*Per oubteni de Dius toutos sas gracios,
adressen-ly la prégario qué nostré Segné
J. C. nous a énsegnado.*

NOSTRÉ Payré qu'ets al Cel, qué bostré nom sio santificat; qué bostré regné nous arribé; qué bostro boulountat sio fayto sur la terro coumo dins lé Cel, dounats-nous auei nostré pa dé cadojoun, perdounats-nous nostros oufensos, coumo las perdounan à aquelis qué nous an oufensats, et né nous

laissets pas sucoumba à la tentatiou , més délibrats-nous del mal. Atal sio.

Préguen la bienheureuso vierjo Mario d'intercéda per nous-autrés al préts dé Dius.

You bous saludi , Mario , pléno dé gracio , lé Seignou és ambé bous : bous ets benido éntré tous los fennos , é Jesus lé frut dé bostros entrailllos és bénit.

Santo Mario , Mayré dé Dius , prégats per nous-aus , paürés pecadous , aro é à l'houro dé nostre mort. Atal sio.

Ranimén nostre fé , én recitan lé symbolo.

You crezi én Dius lé Payré Tout-Puis-
sen , Creatou del Cel é dé la terro , é én
Jesus-Crist soun Fil unique Nostré Seignou ,
qu'és estat concébut del Sent-Esprit , és na-
scut dé la vierjo Mario , a soufer jouts Poneo-
Pilato , és estat crucifiat , és mort , és estat
ensébélit , és décendut as infers , le troisiemo
jour , és ressuscitat dés morts , és montat al
Cel , és assiéyat à la dreto dé Dius lé Payré
Tout-Puisen , dont el bendra jutja les bi-
bens et lés morts .

You crezi al Sent-Esprit , la Sento Gleiso
Catoulico , la Coumuniou dés Sants , la ré-
missiou dés pecats , la resurrectiou dé la
car , la bido éternelo. Atal sio.

Qué la sento Vierjo , lés sens Anjos é
toutis lés sants interceden per nous-autrés al
préts dé nostré Seigne Jesus-Crist.

Qué lé Seignou Tout-Puissen conduisco toutos nostros actionis é las rando conformos à sa santo boulountat ; qu'el nous preserbé dé tout mal ; qu'el nous conduisco à la bido eternelo , é qué per sa misericordo , las amos dé las fidelos trespassados repausen én pax. Atal sio.

PRÉGARIOS DEL SOIR.

Al nom del Payré, é del Fil, é del Sent-Esprit. Atal sio.

Métan-nous én la presenso dé Dius, adouren-lé é remercien-lé dé toutis sous plafayts.

Nous-autrés bous adouran , ô mon Dius , qu'ets ayssi presen ; nous-autrés bous louan ; nous-autrés bous ayman é bous reconneissen coumo lé payré dé las misericordos é la sourço dé tout bé ; nous-autrés bous randen gracios de tout nostré cor , dé toutis nostrés plafayts , é én parti-culié d'aquelis qué nous-autrés aben récé-butts auei dé bostro bontat infinido.

Démanden l'assistenso del Sent-Esprit per cuneissé é detesta nostrés pecats.

Esprit-Sant , rependets dins nostr'amo les rayouns dé bostro lumiero , é fasets-nous cuneissé lé nombré é la grievitat de nostros fautos ; brullats nostré cor del foc dé nostré

amour , afin qué nous-aus detesten nostrés pecats é qué nous-aus ressentiscan uno bibo doulou dé lés abé coumesis .

Examinen nostro consienso sur las fautes qué nous-autrés aben coumesos auei per pensados , per paraulos , per actious , per oumissious contro Dius , contro lé prouchain , contro nous-autrés memo ; é arresten-nous én particulié as pecats qué nous-autrés coumeten may souben .

Pauso .

Temoignen à Dius nostré regret dé l'abé oufensat .

MOUN Dius , nous-aus bous demandan perdou é misericordo , per nostré Seigne Jesus-Crist bostré Fil . Nous-aus aben un es-tremé regret dé bous abé oufensat . Nous-aus detestan nostrés pecats , persoqu'elis bous desplasen é qué bous ets infinimén bou . Nous-autrés proumeten ambé bostro santo gracio , dé n'y pas may retomba , d'en ébita las oucasious , d'en fa penitenso .

Mon Dius , nou nous trattets pas selon nostros iniquitats , é nou nous puniscats pas coumo au aben meritat per nostros oufensos ; més fasets beyré sur nous-aus les effets dé bostro inefablo misericordo . Courrijats nostros machantos inclinations ; delibrats-nous dé tout pecat , preserbats-nous d'uno mort

imprebisto , é acourdats-nous la gracio dé
fa penitenso é dé mouri dins bostr'amour.
Atal sio.

You me confessi à Dius Tout - Puissen,
à la bienheurouso Mario toutjour Vierjo , à
sent Miquel Arcanjo , à sent Jean-Batisto ,
as Apostouls sent Pierre et sent Pol , à
toutis lés Sants , é bous , mon Payré , qué
you ey pecat , per pensados , per paraulos ,
per actious : per ma fauto , per ma fauto , é
ma pla grando fauto. Acos per qué you pré-
gui la bienhurouso Mario toutjour Vierjo ,
sent Miquel Arcanjo , sent Jean-Batisto , lés
Apostouls , sent Pierré é sent Pol , toutis
lés Sants , é bous , mon Payré , dé préga per
you le Seignou nostré Dius.

Qué lé Dius Tout - Puissen nous fasço
misericordo , é qu'aprets nous abé perdon-
nat nostrés pecats , el nous conduisco à la
bido eternelo. Atal sio.

Qué lé Seignou Tout-Puissen é tout mi-
sericordious nous acordé lé perdou , l'absolu-
tion é la remissiou dé toutis nostrés pe-
cats. Atal sio.

Nostré Payré qu'ets al Cel , qué bostré
nom sio santilicat, qué bostré regné arribé ,
qué bostro boulontat sio fayto sur la terro
coumo dins lé cel ; dounats-nous auei nostré
pa dé cado jour , perdounats-nous nostros
oufensos coumo nous-aus perdounan à aque-
lis qué nous an oufensats , é nou nous laisets

pas sucoumba à la tentatiou , més delibrats-
nous dé mal. Atal sio.

Préguen la bienhurouso Mario d'interceda
per nous-aus al prets dé Dious.

You bous saludi , Mario , pleno dé gracio ,
lé Seignou és ambé bous , bous ets benido
entré tous los fennos , é Jesus , le frut dé
bostros entrailllos , és benit.

Santo Mario , Mayré dé Dius , pregats
per nous-aus , paürés pecadous , aro é à
l'houro dé nostro mort. Atal sio.

Ranimen nostre fé, én recitan lé symbolo.

You crezi én Dius lé Payré Tout-Puis-
sen , creatou del cel é dé la terro , é én
Jesus-Crist soun Fil unique nostré Seignou ,
qu'és estat concébut del Sent-Esprit , és
nascut dé la Vierjo Mario , a soufert sous
Ponso-Pilato , és estat crucifiat , és mort ,
és estat ensebelit , és descendut as infers , lé
troisiémo jour és ressuscitat dés morts , és
mountat al Cel , és assiéyat à la dreto dé
Dius lé Payré Tout-Puisen , dont el ben-
dra jutja lés bibens é lés morts.

You crezi al Sent-Esprit , la sento Gleiso
catoulico , la Coumuniou dés Sants , la re-
missiou dés pecats , la resurrectiou dé la
car , la bido eternelo. Atal sio.

Grand Dius , nous-aus bous prégan ambé
instenso , per nostré sent Payré lé Papo , per
nostré Abesqué , per nostré Rey , per toutis
aquélis qué nous gouvernon é qué nous con-

duisen, per nostrés parens , nostrés amics é nostrés enemies, é generalomen per toutis nostrés frayrés absens; benissets-lés toutis , é conduisets-lés dins lé cami del salut eternel.

Nous-aus bous prégan tabé , Seignou, per las amos dé bostrés serbitous é dé bostros sribentos qué soufrissen dins lé purgatori. Accourdats-lour la remissiou dé toutis lours pecats , é fasets-lés dintra dins lé sejour del bounheur , aprets lequal elis an toutjour souspirat. Nous-aus bous lé demandan per nostré Seignou Jesus-Crist, qué biu é regno ambé bous, én l'unitat del Sent-Esprit , dins lés sieclés dés sieclés. Atal sio.

Demanden à Dius la gracio dé nou coumetré cap dé pecat pendan aquesto neit.

Moun Dius, fasets qué nous -aus nous tengau toutjon sur nostros gardos , é qué nous-aus beillen sans cesso , perço qué lé demon , nostré enemic , tourno al tour dé nous-aus coumo un lion rugissen per nous deboura. Dounats-nous la forço dé ly resista é dé demoura fermes dins la fé.

Sento Vierjo Mario , Mayré dé Dius , prégats per nous-aus. Santos Anjos Gardiens , beillats al tour dé nous-aus. Sants é Santos , intercedats per nous-aus.

Qué lé Seignou Tout-Puissen é tout misericordious , Payré , Fil é Sent-Esprit , nous douné uno neit tranquillo é uno heurrouso fi. Atal sio.

CATÉCHISMÉ



CATÉCHISMÉ
DEL
DIOCESO DÉ TOULOUZO,
A L'USATGÉ DÉ LAS CAMPAGNOS.

P R E M I E R O L I X O U .

Del Sinné dé la Croux.

- D. Ets bous *Crestia* (*ou Crestiano*) ?
R. Obé : you soun crestia per la gracio dé Dius.
D. Qu'és aco qu'un crestia ?
R. Acos aquel qu'és batisat, qué crei é qué proufesso la douctrino crestiano.
D. Quino és la marco d'un crestia ?
R. Acos lé sinné dé la croux.
D. Fasets lé sinné dé la croux.
R. † Al nom del Payré, é del Fil, é del Sent-Esprit. Atal sio.

D. *Couro qual fa lé sinné dé la croux ?*

R. Lé mayti en sé leban , lé soir en sé couchan , al coumençomen é à la fi dé nostros principalos actius.

LIXOU II.

D. *Qui bous acreat é mes al moundé ?*

R. Acos Dius.

D. *Perqué Dius bous acreat é mes al moundé ?*

R. Per lé couneysse , per l'ayma , per lé serbi , é per aquel mouyen oubteni la bido eternelo.

D. *Qu'és aco qué Dius ?*

R. Dius és le creatou del cel é dé la terrò , é lé souberen seignou dé toutos causos.

D. *Dius a un corps ?*

R. Nani : Dieus és un esprit qué nous-aus nou pouden beyré ni touca.

D. *Dius a toutjoun estat ?*

R. Obé : Dius a toutjoun estat é sera toutjoun.

D. *Ount ést Dius ?*

R. Dius és al cél , sur terro é pertout.

D. *Dius bey tout ?*

R. Obé : Dius bey tout ensemblé , lé present , lé passat é l'abeni , é juscors à nostros may cachados pensados.

LIXOU III.

Del Mistery dé la pla Santo Trenitat.

D. *Ya plusiurs Dius ?*

R. Nani : nou ya qu'un soul Dius , é nou
pot pas inabé cap d'autré.

D. *Cantos ya dé persounos en Dius ?*

R. Trés.

D. *Quinos soun aquelos trés persounos ?*

R. Lé Payré , lé Fil , é lé Sent-Esprit.

D. *Lé Payré és Dius ?*

R. Obé.

D. *Lé Fil és Dius ?*

R. Obé.

D. *Lé Sent-Esprit és Dius ?*

R. Obé.

D. *Acos sunt dounc trés Dius ?*

R. Nani : elis soun trés persounos differentos
qué nou soun qu'un soul Dius.

D. *Perqué aquelos trés persounos nou soun
pas qu'un soul Dius ?*

R. Perçoqu'elos n'an qu'uno soulo é memo
naturo , uno soulo é memo dibuitat.

D. *Quino és la may ancieno ou la may
puissento d'aquelos trés persounos ?*

R. Elos soun égalos en toutes causos.

LIXOU IV.

Del Mistery de l'Incarnatiu.

D. *Quino dé las trés persounos dé la Sento
Trinitat s'és fayt homé ?*

R. Aco Dius lé Fil , segondo persouno.

D. *O'entendets bous-aus-en diren qué lé
Fil dé Dius s'és fayt homé ?*

- R. You entendi qué lé Fil dé Dius a prez
un cors é un'amo coumo nous-aus.
 D. Cunt el a prez aquel cors é aquel'amo ?
 R. Dins lé sé dé la bienhurouso Vierjo
Mario.
 D. Coussi el és estat concébut dins lé sé
dé la bienhurouso Vierjo Mario ?
 R. Per l'ouperatiu del Sent-Esprit.
 D. Lé Fil dé Dius en sé fan homé, a pou-
cut cessa d'estré Dius ?
 R. Nani : el és Dius é homé tout ensemblé.
 D. Coussi s'apelo lé Fil dé Dius fayt
homé ?
 R. El s'apelo Jesus-Crist.

L I X O U V.

Del Mistery de la Redemtiu.

- D. Perqué lé Fil dé Dius s'és fayt homé ?
 R. Per nous sourti dé l'infer é nous salba
dé la mort eternelo.
 D. Coussi nous a sourtis dé l'infer é sal-
bats dé la mort eternelo ?
 R. En bersan tout soun sang é en mourin
sur la croux.
 D. Eron nous-aus perduts sé Jesus-Crist
n'ero pas mort per nous-aus ?
 R. Obé : nous-aus erón perduts pel pecat
d'Adam.
 D. Perqué nous-aus eron perduts ?
 R. Perçoqué lé pecat d'Adam nous abio sayts
nayssé dins lé pecat.

D. Coussi apelats lé pecat dins lequel nayssen ?

R. Lé pecat ouriginel.

D. Quin jour Jesus-Crist és mort per nous-aus ?

R. Lé Dibendres-sant.

D. Jesus-Crist és damourat parmi lés morts ?

R. Nani : Jésus-Crist és ressuscitat lé troisiemo jour.

D. Quin jour Jesu-Crist és ressuscitat ?

R. Lé jour dé Pascos.

L I X O U V I .

De la Gleyso.

D. Qué fasquec Jesus-Crist apreps sa resurrectiu ?

R. Penden quaranto jours el sé moustrec à sous disciplés é lés enseignec.

D. Qué fasquec ensuito ?

R. El montec al Cél le jour dé l'Ascenciu.

D. Qué fasquec Jesus-Crist quant fousquec montat al Cél ?

R. El embouyec lé Sent-Esprit per esclaira sa Gleyso , é la rempli dé dons é dé gracios.

D. Qu'és aco qué la Gleyso ?

R. La Gleyso és la soucietat dés fidelos respenduts sur tutto la terro soumesis as legitimés pastous.

D. Qui és lé chef dé la Gleyso ?

- R. Jesus-Crist és lé chef inbisible , et lé
Papo le chef bisiblé.
 D. *Quand dé tems durara la Gleyso?*
 R. La Gleyso durara jusquos à la fi del
mondé.
 D. *Cal aparteni à la Gleyso per estré
salbat ?*
 R. Obé : car hors dé la Gleyso nou ya pas
dé salut.

LIXOU VII.

Dés Coumandomens dé Dius é dé la Gleyso.

- D. *Es prou d'estré batisat , é d'abé la fé
per estré salbat ?*
 R. Nani : cal encaro garda lés Coumando-
mens de Dius.
 D. *Quantis ya dé Coumadomens dé Dius ?*
 R. Čna dex.
 D. *Digats-lés en patois ?*
 R. 1. Un soul Dius tu adouraras
 É aymaras parfetomen.
 2. Dius inutilomén tu nou juraras ,
 Ny autre causo pareillomen.
 3. Lés Dimengés tu gardaras ,
 En serbin Dius debotomen.
 4. Tous payré é mayré hounouraras ,
 Afin dé biuré longomen.
 5. Houmicidé tu nou seras ,
 Dé fayt ny boulountariomen.
 6. Luxurious tu nou seras ,
 Dé cors ni dé consentomen.

7. Lé bé dés autrés tu nou prendras,
Ny retendras à ton esciént.
8. Fals temougnatgé nou diras,
Ny mentiras ocunomen.
9. L'obro dé la car nou desiraras,
Q'en mariatgé soulomen.
10. Bés dés autrés nou counvoytaras;
Per lés abé injustomen.

D. *Quin és l'abrejat dés Coumandomens ?*

R. L'amour dé Dius é del prouchain.

D. *Cal tabés garda lés Coumandemens
dé la Gleyso ?*

R. Obé : Jesus-Crist nous au coumando.

D. *Cantis ya dé Coumandemens dé la
Gleyso ?*

R. Gna siex.

D. *Digats-lés en patois.*

R. 1. Las festos tu santifiearas,
Qué te soun dé coumandomen.

2. Lés Dimengés la messo entendras,
É las festos pareillomen.

3. Toutis tous pecats coufessaras,
Tout al mens un cop l'an.

4. Ton Creatou tu recebras,
Aü mens à Pascos humblomen.

5. Quatré-tems, beseilllos, junaras,
É lé caremm'entieromen.

6. Dibendres car nou manjaras,
Ny lé dissatté memomen.

LIX OU VIII.

D. Qu'és aco qué lé pecat ?

R. Lé pecat és uno desoubeissenço à la lé dé Dius.

D. Cantos ya dé sortos dé pecats ?

R. Gna dé dos sortos: lé pecat ouriginel é lé pecat actuel.

D. Qu'és aco qué lé pecat ouriginel ?

R. Lé pecat ouriginel és aquel qué nous-aus pourtan en nayssen.

D. Qu'és aco qué lé pecat actuel ?

R. Lé pecat actuel és aquel qué nous-aus coumeten à l'atgé dé rasou.

D. Cantos ya dé sortos dé pecats actuels ?

R. Gna dé dos sortos, lé pecat mourtal é lé pecat beniel.

D. Qu'és aco qué lé pecat mourtal ?

R. Lé pecat mourtal és aquel qué douno la mort à l'amo en l'y doustan la bido dé la gracio.

D. Cal belcop dé pecats mourtals per estré damnats ?

R. Nani, n'en cal qu'un soul.

D. Qu'és aco qué lé pecat beniel ?

R. Lé pecat beniel és aquel qué nous dosto pas entieromen la gracio, més qué l'afféblis é qué dispauso al pecat mourtal.

D. En cantos dé manieros coumeten lé pecat mourtal ?

R. En quatré manieros : per pensados, per paraulos, per actius é per oumissius.

LIXOU IX.

Dés Pecats capitais.

D. *Cantis ya dé pecats capitais ?*

R. Sept : l'ourgueil, l'abariço, la luxuro, l'embejo, la gourmandiso, la coulero é la pareço.

D. *Qu'és aco qué l'ourgueil ?*

R. L'ourgueil és un'estimo deregulado dé nous-autrés memo, qué fa qu'on sé prefero as autrés, é qu'on bol s'eleba al dessus d'elis continuelomen.

D. *Qu'és aco qué l'abariço ?*

R. L'abariço és un amour dereglat dés bés dé la terro, principalomen dé l'argen.

D. *Qu'és aco qué la luxuro ?*

R. La luxuro és lé bici dé l'impuretat.

D. *Qu'és aco qué l'embejo ?*

R. L'embejo és la doulou qué nous-aus ressentissen del bé qu'arribo al prouchen, perço qué nostr'amour-propré s'en trobo blassat.

D. *Qu'és aco qué la gourmandiso ?*

R. La gourmandiso és un amour dereglat del beuré é del manja.

D. *Qu'és aco qué la coulero ?*

R. La coulero és un mouhemen dereglat qué nous porto à repoussa ambé bioulenço ço qué nous desplay.

D. *Qu'és aco qué la pareço ?*

R. La pareço és uno lachetat é un degoust.

qué fa qué nous-aus neglijan nostrés de-
bers puleu qué dé nous fa biulenço.

L I X O U X.

Dé las Bertuts theolougalos.

D. *Quinos soun las bertuts las may neces-
sarios as crestias ?*

R. Aco soun las bertuts qu'on noummo theo-
lougalos ou dibinos.

D. *Cantos ya dé bertuts theolougalos ?*

R. Trés : la fé , l'esperenço et la caritat.

D. *Qu'és aco qué la fé ?*

R. La fé és uno bertut surnaturelo per la-
calo nous-aus crezen en Dius é à tout ço
qu'a rebelat à sa gleyso.

D. *Fasets un acté dé fé.*

R. Mon Dius , you crezi à ço qué la sento
gleyso catoulico , apostoulico é roumaino
m'ourdouno dé crezé , perçò qué aços bous
qué l'y aü abets rebelat.

D. *Qu'és aco qué l'esperenço ?*

R. L'esperenço és uno bertut surnaturelo
per lacalo nous-aus atenden la bido eter-
nelo qué Dius a proumezo à sous ser-
bitous.

D. *Fasets un acté d'esperenço.*

R. Mon Dius , you esperi amb'uno fermo
confienço que bous mé dounarets , per
lés meritis dé Jesus-Crist , bostro gracio
en aquesté mondé , é sé you oubserbi
bostrés coumandomens , bostro glorio dins

l'autré ; perço qué bous ets souberenomen fidel dins bostros promessos.

D. Qu'és aco qué la caritat ?

R. La caritat és uno bertut surnaturelo per lacalo nous-aus ayman Dius per dessus toutos causos , é nostré prouchen coumo nous-autrés memo.

D. Fasets un acté dé caritat .

R. Mon Dius , you bous aymé dé tout mon cor é per dessus toutos causos ; perço qué bous ets infinidomen bou é infinidomen aymablé ; you aymé mon prouchen coumo you memo , per l'amour dé bous.

L I X O U X I .

Dé la Prégario.

D. Qu'és aco qué la prégarie .

R. La prégarie és uno elebatiu dé nostr'amo vers Dius.

D. Quinos soun las dispousicius necessarios per pla préga ?

R. Gna quatré principalos : l'attentiu , la confienço , l'intentiu puro , é la perseberenco .

D. Quino és la milhouuno prégarie qué nous-aus pouscan fa à Dius ?

R. Acos lé Pater , qué nous-aus apelan l'oreson douminicalo.

D. Recitats l'oreson douminicalo en patois .

R. Nostré Payré qu'ets al Cél , qué bostré nom sia santificat , qué bostré rouyaumé

arribé ; qué bostro boulontat sio fayto sur la terro coumo dins lé cél ; dounats-nous nostré pa dé cado jour , perdounats-nous nostros ouffensos coumo nous-aus perdou-nan aquelis qué nous an ouffensats , é nou nous laysets pas sucoumba à la tentatiu ; més délibratis-nous dé tout mal. Atal sio.

D. *Quino prégario abets bous-aus custumo dé diré apreps lé Pater ?*

R. *l'Ave, Maria*, prégario qué nous-aus adressan à la Sento Vierjo.

D. *Digats l'Ave Maria.*

R. You bous saludi , Mario, pleno dé gracio , lé Seignou és ambé bous ; bous ets benido entré tous los fennos , é Jesus le frut dé bostros entrailllos sio benit .

Sento Mario , Mayré dé Dius , prégats per nous-aus , paurets pecadous , aro é à l'houro dé nostro mort. Atal sio.

D. *Quino és la milhouuno dé tous los prégarios publicos ?*

R. Acos la Messo.

L I X O U XII.

Dés Sacromens.

D. *Qu'és aco qu'un sacromen ?*

R. Un sacromen és un sinné sansible insti-tuat per nostré Seigné Jesus - Crist per nous santifica.

D. *Quantis ya dé sacromens.*

R. Sept : lé Battemo , la Confirmaciú , l'Ucaristio ,

l'Eucaristio , la Penitenço , l'Extremé-Onctiu , l'Ordré é lé Mariatgé.

D. Qu'és aco qué lé Batemo ?

R. Lé batemo és un sacromen qué nous fa crestias , efans dé Dius é dé la Gleyso.

D. Qu'és aco qué la Confirmaciu ?

R. La Confirmaciu és un sacromen qué nous douno lé Sent - Esprit , é nous ran parfets crestias.

D. Qu'és aco qué l'Ucaristio ?

R. És un sacromen qué conten reelomen lé cors , lé sang , l'amo é la dibinitat dé nostré Seigné Jesus-Crist , jouts las espeços ou aparenços del pa é del bi.

D. Qu'és aco qué la Penitenço ?

R. La Penitenço és un sacromen qué remet lés pecats coumesis apreps lé batemo.

D. Qu'és aco qué l'Extremé-Onctiu ?

R. És un sacromen establit pel soulatchomen espirituel é tempourel des malaus.

D. Qu'és aco qué l'Ordré ?

R. L'Ordré és un sacromen qué douno lé poudé dé fa las fonctius ecclesiasticos , é la gracio per las exerça santomen.

D. Qu'és aco qué lé Mariatgé ?

R. És un sacromen qué douno à aquelis qué sé maridon la gracio dé biuré ensemble créstanomen , é d'eleba lors maynatgés selon Dius.

LIX OU XIII.

Dé la Coufessiu.

D. Qu'és aco qué la Coufessiu ?

R. La Coufessiu és uno acusatiu dé toutis lés pecats qué l'on a coumesis , fayto à un capela aproubat per ne recebré l'absolutiu.

D. Qué cal fa per sé pla coufessa ?

R. Cal examina sa consienço , s'excita à la contritiu dé sous pecats , é lés acusa toutis sans né catcha cap.

D. Coussi sé cal coufessa ?

R. Cal sé metré à genous , fa lé sinné dé la croux , é diré al coufessou : Benisssets-mé , mon payré , perço qué you ey pecat.

D. Qué cal fa apreps ?

R. Diré lé *Confiteor* jusquos al *meā culpā* , é diré despey quin tems on nou s'és pas coufessat , é s'acusa apreps dé toutis sous pecats.

D. Qué cal fa ensuito ?

R. Cal escouta çò qué lé capela nous dira , acaba lé *Confiteor* , é fa un bon acté dé contritiu.

You mé coufessi à Dius Tout-puissen , à la bienhurouso Mario toutjon Vierjo , à Sent Miquel Arcanjo , à Sent Jean-Batisto , as Apotros Sent Pierré é Sent Paul , à toutis lés Sants , é à bous , mon Payré , qué you ey belcop pecat , per pensados , per paraulos é per actius :acos per ma fauto ,acos per

ma fauto , ma pla grando fauto ,acos perqué you prégui la bienhurouso Mario, toutjon Vierjo, Sent Miquel Arcanjo, Sent Jean-Batisto, Iés Apotros Sent Pierré é Sent Paul , toutis lés Sants , é bous , mon Payré , dé préga per you lé Seignou nostré Dius.

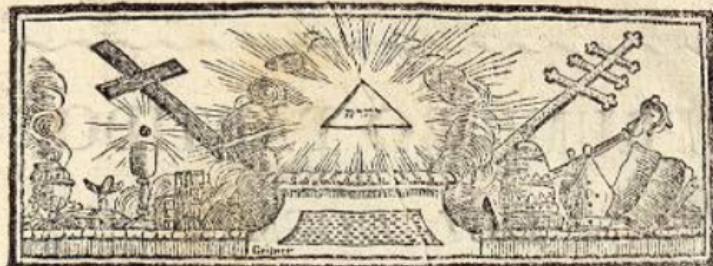
D. *Fasets un acté dé contritiu.*

R. Mon Dius , you ey uno extremo dou-lou dé bous abé oufensat ; perço qué bous ets infinidomen bou , infinidomen aymablé , é qué lé pecat bous desplay : you faue un fermé prepaus mouyenant bostro sento gracio , dé nou pas may peca é dé fa penitenço.

D. *Qué cal fa apreps la confessiu.*

R. Remercia Dius dé la gracio qué nous-aus aben recebudo , fa la penitenço qué nous és estado impausado , é renoubela la resoulutiu dé nou pas may peca.

FI DEL PITCHOU CATÉCHISMÉ.



CATÉCHISMÉ DEL DIOCESO DÉ TOULOUSO.

LIXOU PRELIMINARIO.

D. *Ets-bous crestia ?*

R. Obé : you soun crestia per la gracio dé Dius.

D. *Qu'és aco qu'un crestia ?*

R. Acos aquel qu'és batisat é qué crei é proufesso la douctrino crestiano.

D. *Qué nous apren la douctrino crestiano ?*

R. Elo nous apren perqué Dius nous a mesis al mondé.

D. *Perqué Dius nous a mesis al mondé ?*

R. Per lé couneyssé , l'ayma , lé serbi , é per aquel mouyen oubteni la bido eternelo.

PRUMIERO PARTIDO.

DEL DOGMÉ.

LIXOU PRUMIERO.

Del Symbolo dés Apotros.

D. *Oun soun contengudos las principals
bertats qué Dius a rebelados à sa Gleyso?*

R. Dins lé symbolo dés apotros.

D. *Recitats lé symbolo en patois.*

You crezi en Dius lé Payré Tout-Puissen,
Creatou del cél é dé la terro , é en Jesus-
Crist son Fil unique , nostré Seignou , qu'és
estat concebut del Sent-Esprit , é sascut dé
la Vierjo Mario , a soufert jouts Ponço-Pi-
lato ; ést estat crucificat , é mort , ést estat
ensebelit , é decendut as infers , lé troisiemo
jour é ressuscitat des morts , é montat al
cél ; é assietat à la dreto dé Dius lé Payré
Tout-Puissen , dont el bendra jutja lés bi-
bens é lés morts .

You crezi al Sent - Esprit , à la sento
Gleyso Catoulico , Apostoulico , la couumuniu
dés Sants , la remissiu dés pecats , la resur-
rectiu dé la car , la bido eternelo . Atal sio .

L I X O U I I.

Dé Dius.

D. Recitats lé prumié articlé del symbolo.

R. You crezi en Dius lé Payré Tout-Puis-
sen , Creatou del cél é dé la terro.

D. Qu'és aco qué Dius ?

R. Dius és lé creatou del cél é dé la terro,
é lé souberen seignou dé toutos causos.

**D. Fasets-nous couneyssé may particu-
lieromen ço qué bous crezets dé Dius ?**

R. Dius és un esprit infinit, eternel, in-
comprehensiblé , qu'és per tout , qué hey
tout , qué pot tout , qu'a fayt toutos causos
dé rés , qué gouberno tout per sa sagesso.

**D. Qu'entendets-bous quand disets qué
Dius és un esprit ?**

R. You entendi qué Dius és uno intelli-
genço qué nou pot estré bisto dé nostrés
éls , ni toucado dé nostros mas.

D. Dius a un cors ?

R. Dius n'a ny cors ny figuro humaino
ou courpourélo.

**D. Qu'entendets-bous en diren qué Dius
és per tout ?**

R. You entendi qué Dius és al cél , sur
la terro é per tout.

**D. Qu'entendets-bous en diren qué Dius
bey tout ?**

R. You entendi qué Dius bey tout ensem-

blé lé passat , lé present é l'abeni , é juscos
à nostros may secretos pensados.

D. *Qu'entendets-bous en diren qué Dius
pot tout ?*

R. You entendi qué Dius fa tout ço qué
ly play , é per sa soulo boulontat.

D. *Qu'entendets-bous en diren qué Dius
gouberno tout ?*

R. You entendi qué n'arribo rés qué ço
qu'el ourdouno ou ço qu'el permet.

D. *Qu'és aco qu'on enten per aquelis
mots : Creatou del cél é dé la terro ?*

R. On enten qué Dius a creat non-soulo-
men lé cél é la terro , més encaro tousos
las creaturos qu'y soun , é jusquos al may
pitchou insecté.

L I X O U III.

Del Mistery dé la pla Santo Trinitat.

D. *Ya plusiurs Dius ?*

R. Nani : nou ya qu'un soul Dius.

D. *Quantos ya dé persounos en Dius ?*

R. Gna trés.

D. *Quinos soun aquellos trés persounos ?*

R. Lé Payré , lé Fil é lé Sent-Esprit ,acos
çò qué nous-aus apelan la Sento Trinitat.

D. *Lé Payré és Dius ?*

R. Obé.

D. *Lé Fil és Dius ?*

R. Obé.

D. Lé Sent-Esprit és Dius ?

R. Obé.

D. Aco soun donc très Dius ?

R. Nani : aco soun très persounos distin-
tos qué nou fan qu'un soul Dius.

D. Perqué elos nou fan qu'un soul Dius ?

R. Perço qu'elos n'an qu'uno soulo é memo
naturo , uno soulo é memo dibinitat.

D. Laqualo dé las très persounos dibi-
nos és la may grando , la may sajo , é la
may puissento ?

R. Elos an tous los très la memo grandou ,
la memo sagesso é la memo puissenço.

D. Lé Payré és may ancien qué lé Fil
é lé Sent-Esprit ?

R. Nani : elos soun d'uno memo eternitat ,
elos soun anfin egalos en tous los causos é nou
fan qu'un soul Dius.

L I X O U I V .

Dé la Creatiu dé l'Anjo é dé l'Homé.

D. Quinos soun las may parfétos crea-
ros dé Dius ?

R. Acos l'Anjo é l'homé.

D. Ya dé bous é dé mechans Anjos ?

R. Obé.

D. Quinis soun lés bounis Anjos ?

R. Aquelis qu'an perseberat dins lé bé.

D. Quinis soun lés mechans Anjos ?

R. Aquelis qué n'an pas perseberat dins
lé bé.

D. *Dius lés abio creadis bous é sants coumo lés autrés ?*

R. Obé.

D. *Qui lés a faytis mechans ?*

R. Acos elis meino qué sé soun faytis mechans per lour pecat.

D. *Dius a fayt lé cors dé l'homé aütapla qué son amo ?*

R. Obé.

D. *Dé qué Dius a fourmat lé cors del prumié homé ?*

R. Dé terro.

D. *Dé qué Dius a fourmat soun amo ?*

R. Dius la tirado del nean per sa touto puissenço.

D. *Coussi bous-aus apelats bostrés prumiés parens ?*

R. Adam é Evo.

L ix o u V.

Dé la Chuto dé l'Homé.

D. *Dius abio fayt lé prumié homé bou é sant ?*

R. Obé.

D. *En aütan bous é sants en benin al mondé ?*

R. Nani : nous-aus en pecadous é pourtats al mal.

D. *Perqué nous-aus nayssen pecadous é pourtats al mal ?*

R. A causo del pecat dé nostré prumié payré.

D. Coussi apelats lé pecat qué nous-aus pourtan en nayssen ?

R. Pecat ouriginel.

D. Quin és estat lé pecat d'Adam ?

R. Acos d'abé manjat del frut defendut.

L I X O U V I .

Des effets del pecat d'Adam.

D. Quinis an estat les effets del pecat d'Adam ?

R. Lé pecat d'Adam a produit en nous-aus dé pla malhurouses effets pel cors é per l'amo.

D. Quinis soun lés effets del pecat d'Adam per raport à l'amo ?

R. L'ignourenço é la concupissenço.

L I X O U VII .

Del Messio proumes.

D. Qué meritabon lés homés pel pecat ouriginel ?

R. La mort eternelo.

D. Coussi Dius lés n'a delibrats ?

R. Per sa puro misericordio.

D. Dé quin mouyen s'és serbit per lés n'en delibra ?

R. El lour a dounat un Salbatou é un Redemtou.

D. *Quin és aquel Salbatou é aquel Redemtou ?*

R. Acos lé fil dé Dius fayt homé , Jesus-Crist.

D. *Perqué Jesus-Crist és apelat Salbatou ?*

R. Perço qué nous a salbats dé nostrés pecats.

D. *Qué bol diré lé mot dé Redemtou ?*

R. El bol diré qu'el nous a rachetats ,
coumo qui racheto d'esclabos.

LIXOU VIII.

Dé Jesus-Crist.

D. *Recitats lé segon articlé del symbolo :*

R. É en Jesus-Crist soun fil unique Nostré-Seigné.

D. *Qué nous enseigno aquel segon articlé é lés articlés qué seguissen juscors al huitiemo ?*

R. Elis nous ensegnon ço qué cal creyré dé Jesus-Crist é dé la redemtu del génér humain.

D. *Perqué disen you crezi en Jeus-Crist coumo on dits , you crezi en Dius le Payré ?*

R. Perço qué lé Fil dé Dius , Jesus-Crist ,
és Dius coumo lé Payré.

D. *Qué bol diré aquél mot Jesus ?*

R. Jesus bol diré Souveur.

D. *Qué bol diré Crist ?*

R.

R. Crist bol diré sacrat.

D. Perqué Jesus-Crist és apelat le fil unique dé Dius ?

R. Perço qu'el és lé soul beritablé fil dé Dius.

D. Perqué bous apelats Jesus-Crist Nostré-Seigné ?

R. Perço qué coumo Dius , el és lé Seignou dé tous los causos.

D. Perqué encaro ?

R. Perço qué en qualitat dé Sauveur , el nous a crompat per soun sang per estré soun poplé particulié.

LIXOU IX.

Del Mistery dé l'Incarnatiu.

D. Recitats lé troisiemo articlé del symbolo.

R. Qui és estat concebut del Sent-Esprit :
és nascut dé la Vierjo Mario.

D. Qué bol diré aquel articlé ?

R. Qué Jesus-Crist , qu'és lé fil d' Dius
dé touto eternitat , és estat fayt dins lé tems
lé fil dé Mario.

D. Lé fil dé Dius é lé fil dé Mario és
la memo persouno ?

R. Obé : lé fil dé Dius é lé fil dé Mario
és la memo persouno ; un soul Jesus-Crist
beritablé Dius é beritablé homé , Dius par-
fet é homé parfet.

D. La Sento Vierjo és doun Mayre
dé Dius ?

R. Obé.

D. Perqué bous disets qué Jesus-Crist
és Dius parfet ?

R. Perço qué touto la dibinitat és en el.

D. Perqué bous disets qu'el és homé
parfet ?

R. Perço qu'el a un cors é un'amo coumo
nous-aus , é qu'el nous és semblablé en tout
ormi qu'el és sans pecat.

D. Ya doun dos naturos en Jesus-Crist ?

R. Obé : la naturo dibino é la naturo hu-
meno.

D. Quantos ya dé persounos en Jesus-
Crist ?

R. Nou ya en Jesus-Crist qu'uno soulo
persouno.

D. Jesus-Crist és beritablé fil dé Mario ?

R. El és beritablé fil dé Mario , concebut
dé soun sang virginal é nascut dé soun sé.

D. Coussi Jesus-Crist és estat concebut
dins lé sé dé Mario ?

R. Per l'onperaciu del Sent-Esprit.

D. Mario és damourado toutjon Vierjo ?

R. Obé.

L I X O U X .

Del Mistery dé la Redemtiu.

D. Recitats lé quatriemo articlé del
symbolo.

R. Qu'el a soufert jouts Ponço-Pilato , és
estat crusificat , és mort , és estat ensebelit,

D. *Qué bol diré aquel mot : Qué a soufert ?*

R. El esprimo toutis lés tourmens qué Jesus-Crist a endurats.

D. *Perqué Jesus-Crist a soufert aquelis suplicis é la mort ?*

R. Per la remissiu dé nostrés pecats.

D. *Ero necessari qué Jesus-Crist soufrisquesso toutos aquelos causos ?*

R. Dius aü abio ourdounat atal, é lé Sauveur sy ero soumés boulountariomen.

D. *Perqué el dibio mouri ?*

R. Afin dé nous delibra dé la mort, en la soufrin per nous-aus.

D. *Perqué dibio mouri d'uno mort biuento ?*

R. Afin d'estré uno victimo per nostré salut.

D. *Sa mort és doun un sacrifici ?*

R. Obé : sa mort és un sacrifici parfet é d'un meriti infinit.

D. *Perqué d'un meriti infinit ?*

R. Perço qué la persouno qué l'oufris estant Dius é homé tout ensemblé, elo és d'uno dignitat infinido.

D. *Quin és lé prex dé nostré rachat ?*

R. Acos lé sang dé Jesus-Crist , qu'és un sang d'uno balou infinido.

L I X O U X I.

Dé la decento dé Jesus-Crist as infers ; dé sa resurrectiu , é dé soun ascensiu.

D. Recitats lé cinquiamo articlé del symbolo.

R. Es descendut as infers , lé troisiemo jour és ressuscitat dés morts.

D. Qué bol diré àquel articlé ?

R. Penden qué lé cors dé Jesus-Crist ero dins lé tombel , soun amo santo anguec délibra las amos dés justés qu'abion biscut aban sa bengudo.

D. Ount eron las amos dés justés ?

R. Dins lés locs qué l'escrituro apelo lés infers , é qu'on noummo coumunoinen las limbos.

D. Courro és aco qué Jesus-Crist és ressuscitat ?

R. Lé troisiemo jour apreps qué fousquec més dins lé tombel .

D. Recitats lé sixiemo articlé del symbolo.

R. Es montat al cél , és assietat à la dreto dé Dius lé Payré tout-puissen.

D. Qué boles diré aquelos paraulos : és montat al cél ?

R. Qué Jesus-Crist montec al cél en presence dé sous Disciplés , lé quarantiemo jour apreps sa resurrectiu .

D. Perqué demourec quaranto jours sur la terro aban dé monta al cél ?

R. Per bisita sous disciplés é lés confirma dins la fé dé sa resurrectiu.

D. Qué bolen diré aquelos paraulos : Es assietat à la dreto dé Dius ?

R. Elos significon qué touto puissenço és estado dounado à Jesus-Crist, dins lé cél é sur la terro.

D. Qué significo lé septiemo articlé : Dont el bendra jutja lés bibens é lés morts ?

R. El significo qu'à la fi dés tems Jesus-Crist decendra del cél bisiblomen , é bendra en grando magestat jutja toutis lés homés , é randra à cadun selon lours obros.

L I X O U X I I .

Del Sent-Esprit.

D. Recitats lé hueitiemo articlé del symbolo.

R. You crezi al Sent-Esprit.

D. Qué bol diré aquel articlé ?

R. Qu'on crey al Sent-Esprit coumo on crey al Payré é al Fil.

D. Perqué on crey al Sent-Esprit coumo on crey al Payré é al Fil ?

R. Perço qué lé Sent-Esprit és un memo Dius ambé lé Payré é lé Fil.

D. Lé Sent-Esprit és sant dé la memo maniero qué las creaturos ?

R. Nani : las creaturos soun santos perço

qu'elos soun sanctificados pel Sent-Esprit ;
més lé Sent-Esprit és sant per el memo.

D. *Qué boulets-bous diré en l'apelan
Sant ?*

R. You boli diré qu'el és sant per sa na-
turo é qu'el nous sanctifico.

D. *Écoussi lé Sent-Esprit nous sancti-
fico ?*

R. En nous dounan la gracio.

LIX O U XIII.

Dé la Gracio.

D. *Qu'és aco qué la gracio ?*

R. Aco és un don surnaturel qué Dius nous
fa gratuitomen , en bisto dés meritis dé Je-
sus-Crist , per nous fa espera nostré salut.

D. *Quantos ya dé sortos dé gracios ?*

R. Dé dos sortos : la gracio habituelo ou
santificantio , é la gracio actuelo.

D. *Qu'és aco qué la gracio habituelo
ou santificantio ?*

R. Aco és uno gracio qué demoro en nous-
aus , qué nous purifico dé nostrés pecats é
nous rand justés é sants as éls dé Dius.

D. *Qu'és aco qué la gracio actuelo ?*

R. Acos un secours interieur per lequel
Dius nous excito é nous ajudo à fa lé bé.

D. *Per quinis mouyens Dius nous douno
ourdinariomen sa gracio ?*

R. Pel mouyen dé la prégario é des sa-
eromens.

D. Nous-aus pouden merita la bido eterne
nolo sans la gracio ?

R. Nani : nous-aus nou aü pouden qué per la gracio dé Dius.

D. Més crezets qué nou calgo pas cooupera à la gracio ?

R. Obé , sansé douté.

D. Pot-on resista à la gracio dé Dius ?

R. On aü pot é on ny resisto qué trop.

D. Pot-on merita la bido eternelo en coouperan à la gracio dé Dius ?

R. Obé , sansé douté , perço qué la bido eternelo és proumeso à las bounos obros.

L I X O U X I V .

Dé la Gleyso.

D. Recitats lé neuviemo articlé del symbolo .

R. La sento Gleyso catoulico , la coumu-
niu dés sants.

D. Qué bol diré aquel mot gleyso ?

R. Gleyso bol diré assemblado , soucietat.

D. Qué bol diré aquel mot catoulico ?

R. Catoulico bol diré uniberselo.

D. Qu'entendets-bous quant disets qué la gleyso és uniberselo ?

R. You entendi qu'elo és dins toutis lés tems é dins toutis lés locs.

D. Qu'és aco doun qué la gleyso catoulico ?

R. Aco és l'assemblado ou la soucietat

dés fidelos responduts per touto la terro.

D. *Coussi soun units al dedins ?*

R. Per la memo fé.

D. *Coussi soun elis units al deforo ?*

R. Per la proufessiu d'uno memo fé, la participatiu as memos sacromens, la soumissiu al memo goubernomen ecclesiastiqué, jouts un memo chef bisible qu'és lé Papo.

D. *Perqué disets-bous qué la gleyso és apostoulico ?*

R. Perço qu'elo és estando fondado pés apostouls, é qu'és goubernado pés abesqués, qu'an succedat as apostouls sans interruptiu jusques à nous-aus.

D. *Perqué apelats la gleyso catoulico, gleyso roumeno ?*

R. Perço qué la gleyso establidio à Roumo és lé chef é la mayré dé tous los otros gleysos.

D. *Doun ben qué ly atribuats aquell'aunou ?*

R. Perço qué à Roumo és establidio la chairo dé sent Pierré, prince dés apotros, é dés papos sous successous.

D. *Qu'entendets-bous per aquellis mots : you crezi la gleyso ?*

R. You entendi qué la gleyso subsistara toutjour, qué cal creyré tout ço qu'elo enseigno, é qué per oubteni la bido eternelo, cal biuré é mourir dins soun sé.

D. *Perqué cal creyré tout ço qué la gleysso enseigno ?*

R. Perço qu'elo és esclairado pel Sent-Esprit.

D. *La gleysso catoulico és doun infailabilo ?*

R. Obé : é lés qué rejeton sas decisius soun heretiqués.

L I X O U X V .

Dé la Coumuniu dés Sants.

D. *Qu'entendets bous per aquelis mots : you crezi la Coumuniu dés Sants ?*

R. You entendi qué toutis lés crestias soun frayrés é membrés d'un memo cors , qu'és la gleysso.

D. *Qué s'enseguis d'aco ?*

R. Qué toutis bés spirituels soun coumus entré lés fidelos.

D. *En qué consisto aquelo coumuniu dés bés spirituels ?*

R. En ço qué las gracios qué cadun receu é las bounos obros qué cadun fa , proufiton à tout lé cors é à cada membré dé la gleysso.

D. *Perqué dounats-bous as fidelos lé nom dé sants ?*

R. Perço qu'elis soun apelats à la santetat , é qu'elis soun consacrats à Dius pel batemo.

D. *Perqué meten aquelis articlés : la coumuniu dés sants , la remissiu dés pecats é la bido eternelo : apreps aquesté : you crezi à la gleysso catoulico ?*

R. Per moustra qué nou ya ni sentetat , ni remissiu dés pecats , ni per consequen dé salut é de bido eternelo hors dé la gleyso catoulico.

D. É perqué meten toutis aquelis articlés apreps aquesté : You crezi al Sent-Esprit ?

R. Per moustra qu'acos és lé Sent-Esprit qué assemblo é animo la gleyso , ount el a més toutos sas gracios.

L I X O U X V I .

Dé nostros Fis darnieros.

D. Recitats l'article onziemo del symbolo.

R. You crézi la resurrectiu dé la car.

D. Qué bol diré aquel article ?

R. Qu'al jour del jutjomen nous-aus ressuscitaren ambé lé memo cors qué nous-aus abion sur la terro.

D. Perqué nous-aus ressuscitaren ?

R. Per estré eternelomen hurouses ou malhurouses en cors é en amo.

D. Recitats l'article douxiemo del symbolo.

R. You crezi la bido eternelo.

D. Qué bol diré aquel article ?

R. Qué sé nous-aus biben é mouren christianomen , nous - aus biuren eternelomen ambé Dius.

D. Quino sera aquelo bido ?

R. Dé beyré Dius eternelomen tal qu'és ;
é dé l'ayma sansé pondé jamay lé perdré.

D. Quino és la conclusiu dé tout lé symbolo ?

R. Qué Dius és, é qu'el recoumpensara
aquelis qué lé serbissen.

D. Qué debendran aquelis qué l'oufenson
é qu'elis moren dins lé pecat mourtal ?

R. Elis seran per toutjoun pribats dé Dius
é librats al foc eternel dé l'infer.

D. Nou seren nous-aus jutjats qu'à la fin
del tems ?

R. Nous-aus aü seren tabés en particulié
apreps nostro mort.

L I X O U X V I I .

Dé la proufessiu del cristianisme é del sinné
dé la Croux.

D. Diben nous-aus sa proufessiu d'estre
crestias ?

R. Obé : é aco és un dé nostrés debers
lés may essansiels.

D. Ya calqué sinné qué serbisco à fa
couneyssé qué nous-aus en crestias ?

R. Obé :acos lé sinné dé la croux.

D. Coussi lé sinné dé la croux serbis à
fa couneyssé qué nous-aus en crestias ?

R. Perço qu'en fan lé sinné dé la croux
nous-aus confessan lés deus principalis mis-
teris dé la religiu crestiano.

D. Quinis soun aquelis misteris ?

R. Lé mistery dé la Trinitat é lé mistery dé la redemtiu del genre humen.

D. Perqué disets qu'en fan lé sinné dé la croux nous-aus coufessan lé mistery dé la Trinitat ?

R. Perço qu'en fan lé sinné dé la croux nous-aus noumman las très persounos dibinos.

D. Perqué disets-bous qu'en fan lé sinné dé la croux nous-aus coufessan lé mistery dé la redemtiu del genre humen ?

R. Perço qu'en fan lé sinné dé la croux nous rapelan qué nous-aus aben estats rachetats per la croux dé Nostré-Seigné Jesus-Crist.

D. Courro cal fa lé sinné dé la croux ?

R. Lé mayti en sé leban, lé soir en sé couchan, al coumençomen é à la fi dé nos-tros principals actius.

D. Nou ya pas d'oucasius particulieros ount on fa lé sinné dé la croux ?

R. Ibé : on lé fa dins lés grands dangés, é surtout dins lé peril é l'oucasiu dé peca.

D. Perqué cal coumença sas actius pel sinné dé la croux ?

R. Per s'excita à tout fa al nom é per l'amour dé Dius Payré, Fil é Sent-Espirit.

D. Quinis soun lés abantatgés del sinné dé la croux ?

R. Aco és qu'estant fayt ambé fé é respect,
el

el casso lés demons , dissipo las tentatius,
é atiro la benedictiu dé Dius.

LIXOU XIX.

Dé l'Escrituro é dé la traditiu.

D. Ount sont compresis lés misteris qué Dius nous a rebelats é touto la douctrino crestiano ?

R. Dins las escrituros dé l'ancien é del noubel testomen.

D. Qu'entendets-bous per las escrituros dé l'ancien testomen ?

R. You entendi aquelos qué soun estados dounados à l'ancien poplé juif.

D. Quinos soun las escrituros del noubel Testomen ?

R. Aquelos qué soun estados dounados al noubel poplé (acos à diré) as crestias.

D. Nou crezets bous-aus qué ço qu'és escriut ?

R. You crezi tabé ço qué lés apotros an ensegnat dé bibo boux , é qu'és estat toutjon crezut dins la gleyso catoulico.

D. Coussi bous-aus apelats aquelo douctrino ?

R. You l'apeli paraulo dé Dius non escriuto ou traditiu.

D. Qué bol diré aquel mot traditiu ?

R. Douctrino transmeso dé ma en ma é toutjoun recebudo dins la gleyso.

(50)

D. Pel ministery dé qui nous-aus aben
recebut las santos escrituros ?

R. Pel ministery dé la gleyso catoulico.

D. Pel ministery dé qui nous-aus rece-
ben l'intelligenço dé l'escrituro ?

R. Per aquel dé la memo gleyso.

FI DÉ LA PRUMIERO PARTIDO.

SEGONDO PARTIDO.

DÉ LA MOURALO.

LIXOU PRUMIERO.

Del Decalogo.

D. *Es prou d'estré batisat é d'abé la fé per estré salbat ?*

R. Nani : cal encaro garda lés coumando-mens dé Dius.

D. *Quantis ya dé Coumandomens dé Dius ?*

R. Gna dex.

D. *Recitats-lés ?*

R. 1. Un soul Dius tu adouráras

É aymaras parfetomen.

2. Dius en ben tu nou juraras ;
Ny autre causo pareillomen.

3. Lés Dimengés tu gardaras ,
En serbin Dins debotomen.

4. Tous payré é mayre hounouraras ,
Afin dé biuré longomen.

5. Houmicidé tu nou seras ,
Dé fet ni boulountariomen.

6. Luxurious tu nou seras ,
Dé cors ny dé consentomen.

7. Lé bé dés autrés nou prendras,
Ny retendras à ton escient.
8. Fals temounatgé nou diras ,
Ny mentiras ocunomen.
9. L'obro dé la car nou desiraras ,
Qu'en mariatgé soulomen.
10. Bés dés autrés nou convoitaras ,
Per lés abé injustumens.

D. *Quin es l'abrejat dés coumandomens ?*
R. L'amour dé Dius é del prouchen.

LIXOU SEGONDO É TROISIEMO.

Del prumié Coumandomen.

D. *Qué nous ourdouno lé prumié Coumandomen : Un soul Dius tu adouraras , etc. ?*

R. Èl nous ourdouno d'adoura é d'ayma Dius dé tout nostré cor.

D. *Qu'és aco qué nous defen ?*

R. Èl nous defen touto idoulatrio , magio , heresio , impietat , é toutos superstitius.

D. *Es défendut per aquel coumando men d'hounoura lés sants coumo fa la gleyso ?*

R. Nani : perço qué la gleyso nou rand pas as sants lé memo aunou qu'elo rand à Dius , més soulomen elo hounoro lés sants coumo lés amies dé Dius.

D. *Es defendut d'hounoura lés images dé Jesus-Crist ou dés sants ?*

R. Nani : perço qu'on nou les hounoro qu'en memorio dé Jesus-Crist ou dés sants ;

é qué l'aunou qu'on rand as imagés sé rapporto as objets qu'elis representon.

D. *Qué disêts dé l'aunou qu'on rand à las relios dés sants ?*

R. On lés hounoro dé memo en memorio dés sants.

LIXOU IV.

Del segon é troisiemo Coumandomen.

D. *Explicats lé segon coumandomen, Dius en ben tu nou juraras , etc.*

R. Per aquel coumandomen soun defenduts lés sermens faytis sans respect é sans necessitat, lés parjuros , lés renegomens , lés blasfémox contro Dius é contro lés sants.

D. *Qué nous és ourdounat pel segon coumandomen ?*

R. Nous és ourdounat d'acoumpli las proumessos qué nous-aus aben faytos , sio à Dius , sio as homés.

D. *Explicats le troisiemo coumandomen, lés Dimengés tu gardaras , etc.*

R. Per aquel coumandomen és ourdounat dé santifica lés dimengés é las festos.

(*Acos milhou explicat as dus prumiés coumandomens dé la gleyso , pag. 60.)*

LIXOU V.

Del quatriemo Coumandomen.

D. *Explicats lé quatriemo coumandomen , Tous payré é mayré hounouraras , etc.*

R. Per aquel coumandomen és ourdounat as maynatgés dé respectalours payré é mayré, dé leur oubié dé lés assista dins leurs besons.

D. *Quino és la punitiu dés maynatgés qué n'honoron pas leurs payré é mayré ?*

R. Elis soun maudits dé Dius.

LIXOU VI.

Suito del quatriemo Coumandomen.

D. *Lé quatriemo coumandomen nou regardo soulomen qué lés debers dés maynatgés enbers leurs payré é mayré ?*

R. El regardo tabés lés debers dés inferiurs enbers leurs superiurs.

D. *Qu'entendets-bous pés superiurs ?*

R. Toutis aquelis qué Dius a establis al dessus dé nous-aus, coumo soun, dins la gleysso , lé papo , lés abesqués é toutis lés pastous ; dins l'estat , lé mounarco , lés prin-cés é toutis lés magistrats.

D. *Quinis soun nostrés debers à l'egar dés pastous ?*

R. Nous-aus diben lés hounoura , escouta ambé respet é doucilitat leurs abisés , é lés assista dins leurs besons.

LIXOU VII.

Suito del memo Coumandomen.

D. *Quinis soun lés pecats dout on se rānd coupablé contro lé quatriemo cou-mandomen ?*

R. Gna dé plusiurs sortos.

D. *Quinis soun lés pecats dés maynatgés enbers leurs parens ?*

R. Elis pecon quant elis manquon al respect qué lour y és dibut.

D. *En quantos dé manieros elis manquon al respect dibut à leurs parens ?*

R. En dos magneros , interieuromen é exterieuromen.

D. *Coussi elis manquon al respect interieur dibut à leurs parens ?*

R. Quant dins lour cor elis mespreson leurs parens , sio à causo dé l'estat dé pauretat ount elis soun reduits , sio à causo dé las incoumouditats qu'entrayno apreps elo la vieillessو é las infirmitats , sio per tout'autro rasou.

D. *Couro és aco qu'elis manquon al respect interieur ?*

R. Quant elis sé rebolton contro lour autoritat, coumo Absalon enbers David soun payré ; quant elis porton l'audaço é l'impietat juscos à proufera d'injuros contro elis , juscos à lour fa dé menaços , juscos à lés batré ; ço qu'és hourriblé.

D. *Quinis soun lés autres pecats qué lés maynatgés coumeten enbers leurs parens ?*

R. Elis pecon quant elis nou lés aymon pas , quant elis refuson dé lour oubrei , quant elis nou les assiston pas dins leurs besons.

D. Quinis soun lés pecats dés domesticos enbers lours mestrés ?

R. Elis pecon , 1.^o quant elis nou lés respecton pas ; 2.^o quant elis nou lour ubeissen pas ; 3.^o quant elis lour panon lé bé ; 4.^o quant elis n'enpachon pas , autant qu'és en lour poudé qué nou lés panen ; 5.^o quant elis laysson perdré per lour fauto lé bé dé lours mestrés ; 6.^o quant elis fan l'almoyno del bé dé lours mestrés sans lour consentomen ; 7.^o quant elis parlon sans respet dé lours mestrés ; 8.^o à may forto rasou quant elis lés descridon é lés outratjon per lours discours.

D. Aquelis pecats dés domesticos enbers lours mestrés soun elis pla coumus ?

R. Obé : é on sé fa sur quel pun uno falso consienço.

D. Quinis soun lés pecats dount las fidelos sé randen coupablés enbers lés capellas , principalomen enbers lés superiurs eclesiastiqués ?

R. Elis pecon , 1.^o quant elis nou lés hounoron pas ; 2.^o quant elis lés outratjon per lours paraulos ou per lours actius ; 3.^o quant elis escouton lés discours qué lés libertins sé permeten tant souben contro lés ministrés del Seignou ; 4.^o quant elis mespreson lour autouritat ; 5.^o quant elis mespreson las instructius é lés abisés qu'elis lour dounon ;

6.^o quant elis nou lés assiston pas dins lours besons.

D. *Quinis soun lés pecats dés sutjets enbers lours souberens ?*

R. Elis pecon , quant elis nou respecton pas lour autouritat qu'emanó dé Dius memo ; 2.^o quant elis lés outratjon per lours discours ; 3.^o quant elis preston l'aurello as prepausés qu'on sé permet contro elis ; 4.^o quant elis nou lour oubéissen pas ; 5.^o quant elis refuson dé paga lés impots.

L I X O U V I I I .

Dés cinquiemo , sixieimo é neuvieimo Cou-mandomens.

D. *Esplicats lé cinquiemo Coumando-men :* Houmicide tu nou seras , etc.

R. A quel coumandomen defen , 1.^o dé tua , dé blassa , dé batré lé prouchen per soi ou pés autrés ; 2.^o dé l'oufensa per dé paraulos injuriousos ; 3.^o dé ly souheta dé mal ; 4.^o dé ly douna dé scandalo .

D. *A qué nous oublijo aquel couman-domem ?*

R. A perdouna à nostrés enemies , é à pla biuré aimbé tout lé mondé .

D. *Esplicats lé sixiemo coumandomen :* Luxurious tu nou seras , etc.

R. Dius defen toutis lés plasés deshounestés .

D. *Es permés dé lés desira ?*

R. Nani : é Dius aii defen espreçomén
pel neuvieno commandomen, ont és dit :
L'obro dé la car nou desiraras.

D. *Disets doun ço qué Dius defen per
aquelis dus coumandomens ?*

R. Toutos la actius, las paraulos, las pen-
sados é lés desirs deshounestés.

D. *Qu'és aco qué defen encaro ?*

R. Tout ço qué douno dé machantos pen-
sados, coumo lés tableus, lés librés, las
cansous, las dansos é lés entretiens con-
traris à la pudou.

D. *Qué cal fa per pla oubserba aquelis
dus coumandemens ?*

R. Cal estré moudesté dins sas paraulos,
dins sous habillomens, dins sa contenenco,
é garda la mouderatiu dins lé beuré é dins
lé manja.

L I X O U I X.

Dés septiemo é hueitiemo Coumandomens.

D. *Esplicats lé septiemo coumandomen :*
Lé bé dés autrés tu nou prendras, etc.

R. Per quel coumandomen és defendut
dé prené lé bé dés autrés, é dé lé reteni
contro la boulontat del mestré.

D. *Qué nous és coumandat per quel
coumandomen ?*

R. Nous és ourdounat dé randré lé bé
dés autrés, sio panat, sio troubat.

D. *Esplicats lé hueitiemo coumandomen : Fals temounatjé nou diras, etc.*

R. Per aquel coumandomen és defendut dé pourta fals temougnatjé en justisso contro soun prouchen , dé mediré d'el , dé lé jutja temerariomen , dé menti ; é és coumandat dé diré la bertat.

L I X O U X.

Del dexiemo Coumandomen.

D. *Qu'és aco qué Dius defen pel dexieme coumandomen : Bés dés autrés nou convoitaras , etc.*

R. Pel dexiemo coumandomen Dius defen pas soulomen l'actiu , més encaro la boulontat dé s'aproupria lé bé dés autrés.

D. *Qu'és aco qué Dius defen encaro ?*

R. Èl defen dé souheta d'abé lés bés dé la terro per dé mouyens injustés.

D. *A qué en nous-aus oublijats per aquel coumandomen ?*

R. A nous contenta dé l'estat ont a plasut à Dius dé nous metré , é à soufri la pauretat ambé patienço , quant ly play dé la nous enbouya.

D. *Coussi cal accompli aquel coumandomen ?*

R. En souhetau qué la boulontat dé Dius sio fayto é non pas la nostro.

D. *Quinis soun aquelis qué controbener à aquel coumandomen ?*

R. Aquelis qué porton enbejo à l'elebatiu
é al proufit del prouchen.

D. *Pecan doun en d'autros manieros
contro aquel coumandomen ?*

R. Obé : on peco encaro toutis lés cops
qué l'on souheto lé mal dés autrés per ne
tira soun propré abantatgé.

LIXOU XI.

Dés Coumandomens dé la Gleyso.

D. *É qué la Gleyso a lé poudé dé fa dé
coumandomens ?*

R. Obé.

D. *Qui ly a dounat aquel poudé ?*

R. Dius memo , en bous la dounan per
mayré.

D. *Quantis ya dé coumandemens dé la
gleyso ?*

R. Siex.

D. *Digats-lés en patois.*

R. 1. Las festos tu santificaras

 Qué té soun dé couimandomen.

2. Lés Dimengés messo entendras ,
 É las festos parçillomen.

3. Toutis tous pecats confessaras ,
 A tout lé mens un cop l'an.

4. Ton Creatou tu recebras ,
 Al mens à Pascos humblomen.

5. Quatré-tems , beseillo , junaras ,
 É lé caremme entieromen.

6. Dibendrés car nou manjaras,
Ny lé disatté memomen.

L I X O U X I I .

Del prumié é del segon Coumandomen dé la Gleyso.

D. Recitats lé prumié é lé segon coumandomens dé la gleyso.

R. 1. Las festos tu santificaras qué té soun dé coumandomen. 2. Lés dimengés messo entendras, é las festos pareillomen.

D. Que bol diré aquel mot dimengé ?

R. El bol diré jour del Segnou ,acos à diré lé jour qué lé Segnou a specialomen consacrat à soun serbici.

D. Dius n'abio pas consacrat à son serbici un autré jour ?

R. Obé : autrés cops lé jour del Segnou ero lé septimo jour ou lé dissatté.

D. Per qué Dius abio boulgut qué lé septimo jour ly fousquesso consacrat ?

R. En memorio dé ço qu'el abiocreat lé mondé en siex jours , é qu'él sero repausat lé septimo.

D. Per qué la gleyso a causit lé dimengé per estré lé jour del repaus dés crestias ?

R. En memorio dé la resurrectiu dé nostré Segné é dé la decento del Sent-Esprit , ouperado dins aquel jour.

D. *Quinos autres festos la gleyso a insituados ?*

R. Las festos dé Nostré-Segné é des sants.

D. *Qué cal fa per pla santifica lés dimengés é las festos ?*

R. Cal entendré la messo, la predicatiu, assista as ouficiis ambé deboutiu é respet, é vaqua à las bonnos obros.

D. *Qué nous és defendut dé fa aquelis jours ?*

R. Nous és defendut dé fa cap d'obro servilo.

D. *Qué cal surtout ebita per pla santifica las festos ?*

R. Cal ebita lé pecat é tout ço qué porto al pecat.

LIXOU XIII.

Dés quatré darniés Coumandomens dé la Gleyso.

D. *Disets lé troisiemo coumandomen dé la gleyso ?*

R. Toutis tous pecats confessaras per lé mens un cop l'an.

D. *Qué nous ourdouno aquel coumandomen ?*

R. Dé confesssa toutis nostrés pecats aü mens un cop l'an al propre capela, ou ambé sa permissiu, à tout autre qué aujo poudé dé nous absoudré.

D. *Digats lé quatriemo coumandomen dé la gleyso ?*

R. Ton Creatou tu recebras aü mens à Pascos humblomen.

D. *Qué nous ourdouno aquel coumandomen ?*

R. El ourdorno à toutis aquelis qué soun parbenguts à l'atgé dé rason , dé communia aü mens un cop l'an dins la quinzeno dé Pascos.

D. *Ount cal sa la coumuniu pascalo ?*

R. A sa paroquio.

D. *Disets lé cinquiemo coumandomen dé la gleyso ?*

R. Quatré-tems , beseillo , junaras , é lé caremme entieromen.

D. *Qué nous ourdouno aquel coumandomen ?*

R. El nous ourdouno dé nous absteni dé viando certenis jours , é dé nou fa qu'un repays , al cal , per indulgenço , és permés d'ajusta uno laugero coulatiu.

D. *Quinis soun aquelis qué soun oublijats al juné ?*

R. Toutos las persounos qu'an bint é un an finits , é qué n'an pas d'empatchomen ou dispenço legitimo.

D. *Las persounos qué n'an pas bint é un an soun elos entieromen dispensados dé juna ?*

R. Nani : elos diben garda l'abstinenço

dé las viandos dount l'usatjé és defendut aquelis jours.

D. *Disets lé sixiemo coumandomen dé la gleyso ?*

R. Dibendrés car nou manjaras , ni lé disatté n:memomen.

D. *Qu'és defendut per aquel coumandomen ?*

R. Dé manja dé viando lés dibendrés é lés disattés sans necessitat , jouts peno dé pecat mourtal.

D. *És prou dé sabé lés coumandomens ?*

R. Nani : cal encaro lés oubserba toutis.

D. *Quino recompenso Dius proumet à aquelis qué gardon aquelis coumandemens ?*

R. Dius lour proumet lé paradis , ont elis seran eternelomen bienhurousés.

D. *Quinos punitius recebran aquelis qué nou lés auran pas gardats ?*

R. Elis aniran en infer , ont elis seran eterniomen malhurousés.

L I X O U X VI.

Del pecat en general.

D. *Qu'és aco qué lé pecat ?*

R. Lé pecat és uno desoubeissenço à la lé dé Dius.

D. *Quantos ya dé sortos dé pecats ?*

R. Dé dos sortos : lé pecat ouriginel é lé pecat actuel.

D. Qu'és aco qué lé pecat ouriginel ?

R. Lé pecat ouriginel és aquel qué nous-aus pourtan en nayssen.

D. Qu'és aco qué lé pecat actuel ?

R. Lé pecat actuel és aquel qué nous-aus coumeten à l'atjé dé rasou.

D. En quantos dé manieros coumeten lé pecat ?

R. En quatré manieros : per pensados , per paraulos , per actius é per oumissius.

D. Quantos ya dé sortos dé pecats actuels ?

R. Gna dé dos sortos : lé mourtel é lé beniel.

D. Qu'és aco qué lé pecat mourtel ?

R. Lé pecat mourtel és aquel qué douno la mort à l'amo en ly doustan la bido dé la gracio.

D. Courro és aco qué l'on peco mourtelomèn ?

R. Quant on violo la lé dé Dius ambé un consentomen parfet.

D. Qu'és aco qué lé pecat beniel ?

R. Lé pecat beniel és aquel qué nou nous dosto pas entieromen la gracio , més qué l'afeblis é qué dispauso al pecat mourtal , coumo menti en causos laugeros , estré distractyt à sas prégarios.

D. Cal forço pecats mourtals per estré dannat ?

R. N'en cal qu'un soul.

L I X O U X V I I I .

Dés sept Pecats capitals.

D. *Quinis soun lés pecats capitals ?*

R. Aquelis qué soun la sourço dé toutis lés autrés pecats.

D. *Quantis ya dé pecats capitals ?*

R. Gna sept: l'ourgul, l'avarico, l'enbejo, la gourmandiso, la coulero é la paresso.

D. *Qu'és aco qué l'ourgul ?*

R. L'ourgul és un estimé dereglat dé nous-autrés, qué fa memo qu'on sé prefero as autrés é qu'on bol s'eleba al dessus d'elis.

D. *Qu'és aco qué l'abariço ?*

R. L'abariço és un amour dereglat dés bés dé la terro, principalomen dé l'argen.

D. *Qu'és aco qué la luxuro ?*

R. La luxuro és lé bici dé l'impuretat.

D. *Qu'és aco qué l'embejo ?*

R. L'embejo és la doulou qué nous-aus ressentissen del bé qu'arribo al prouchen, perço qué notr'amour propro s'en trobo blas-sado.

D. *Quinis soun lés effets dé l'embejo ?*

R. Las caloumnios é las medisenços.

D. *Qu'apelats-bous caloumnia ?*

R. Inbenta dé mal dé soun prouchen.

D. *Qu'apelats-bous medisenço ?*

R. Acos sé playré à diré lé mal qu'on sab.

D. *Qu'és aco qué la gourmandiso ?*

R. Acos un amour dereglat del beuré é del manja.

D. Qu'és aco qué la coulero ?

R. La coulero és un moubemen dereglat qué nous porto à repoussa ambé biulenço ço qué nous desplay.

D. Qu'és aco qué la paresso ?

R. La paresso és uno lachetat é un degoust qué fa qué nous-aus neglijan nostrés debers proprés.

LIXOU XIX.

Dé las vertuts theolougalos.

D. Quinos soun las bertuts las may necessarios al crestia ?

R. Aco soun las bertuts qu'on apelo theolougalos ou dibinos.

D. Quantos ya dé bertuts theolougalos ?

R. Gna trés : la fé, l'esperenço é la caritat.

D. Perqué bous las apelats bertuts theolougalos ou dibinos ?

R. Perço qué Dius , considerat en el memo, és lour objet immediat.

D. Esplicats aco ?

R. Nous-aus crezen en Dius per la fé, per l'esperenço , nous-aus esperan dé lé poussea-
da , é nous-aus l'ayman per la caritat.

D. Qu'és aco qué la fé ?

R. La fé és uno bertut surnaturelo par la-
qualo nous-aus crezen en Dius é à tout ço
qu'el a rebelat à la gleyso.

D. Qu'és remarcats-bous per rapport à la fé ?

R. Qu'elo és fondemen dé la bido cretiano.

D. Fasets un acté dé fé ?

R. Mon Dius , you crezi fermomen tout ço qué la gleysa catoulico , apostoulico é roumeno m'ourdouno dé creyré ; perço quéacos bous qué ly aü abets rebelat.

D. Qu'és aco qué l'esperenço ?

R. L'esperenço és uno bertut surnaturelo per laqualo nous-aus atenden la bido eterneulo qué Dius a proumeso à sous serbitous.

D. Fasets un acté d'esperenço ?

R. Mon Dius , you esperi amb'uno fermo confienço qué bous mé dounarets , per les meritis dé Jesus-Crist , bostro gracio dins aquesté mondé , é sé you oubserbi bostrés coumandomens , bostro glorio dins l'autré ; perço qué bous mé l'abets proumés , é qué bous ets souberenomen fidel dins bostros proumessos.

D. Qu'és aco qué la caritat ?

R. La caritat és uno bertut surnaturelo , per laqualo nous-aus ayman Dius per dessus tousos causos é nostré prouchen coumo nous-aus memo.

D. Fasets un acté dé caritat ?

R. Mon Dius , you bous aymy dé tout mon
cor é per dessus toutos causos , perço qué
bous ets infinidomen bœu , infinidomen ay-
mablé ; you aymy mon prouchen coumo
you memo per l'amour dé bous .

FI DÉ LA SEGONDO PARTIDO.

TROISIEMO PARTIDO.

DEL CULTÉ DIBEN.

LIXOU PRUMIERO.

Dé la Prégario.

D. *Qu'és aco qué la prégario ?*

R. La prégario és uno elebatiu dé nostro amo bers Dius.

D. *Es pla necessari dé préga ?*

R. Obé : aco és un dés debers lés may indispensablés dé la religiu.

D. *Perqué la prégario és tant necessario ?*

R. Prumieromen , perço qué Jesus-Crist nous en fa un coumando men particulie ; segondomen , perço qué la prégario és un dés mouyens per lesquals Dius nous communico ourdinariomen sa gracio.

D. *Cal préga souben ?*

R. Obé , et sur-tout lé mayti en sé leban , lé soir en sé couchan , aban é apreps lés repayssés , é quant on souno (*l'Angelus*) , en memorio dé l'incarnatiu.

D. *Qué cal fa quant on començó la prégario ?*

R. Cal sé metré en la presenço dé Dius;
 D. Qu'apelats-bous sé metré en la presenço dé Dius ?

R. Cal fa un acté dé fé per lequal on crey
 qué Dius és presen , é l'adoura coumo aquel
 qué bey le fons dé nostrés cors.

L I X O U I I .

Dé las dispousitius necessarios per pla
 préga.

D. Quinos soun las dispousitius neces-
 sarios per pla préga ?

R. Gna quatré principalos : l'atentiu , la
 confienço , l'intentiu é la perseberenço.

D. Qu'és aco qué préga ambé atentiu ?

R. Acos pensa à ce qu'on dits , é préga
 dé cor en memo tems qu'on prégo dé bouco!

D. Qué disets-bous d'aquelis qué nou
 prégon Dius qué dés pots ?

R. Sé aco és per negligenco qu'elis soun
 inatentiounats , len dé serbi Dius elis l'ou-
 fenson.

D. Qu'és aco qué préga ambé confienço ?

R. Aco és préga ambé uno fermo assu-
 renço qué Dius nous escoutara , perço qué
 el és bou.

D. Qu'és aco qué préga ambé uno in-
 tentiu puro ?

R. Aco és rapourta nostros prégarios à la
 glorio dé Dius é nostré salut eternel,

D. Qu'és aco qué préga ambé persebe-renço ?

R. Aco és nou pas sé lassa dé préga.

L I X O U I I I .

Dé l'Oréson douminicalo.

D. Quino és la milhouono prégario qué nous-aus pouden fa à Dius ?

R. Aco és lé *Pater*, qué nous-aus apelan l'Oréson douminicalo.

D. Recitats l'Oréson douminicalo en patois ?

R. Nostré Payré, etc. (Besets pajo 6.)

D. A qui parlan nous-aus quant disen lé Pater ?

R. Nous-aus parlan à Dius.

D. Perqué l'apelan nous-aus Nostré Payré ?

R. Perço qu'el nous a creats, é perço qu'el nous a adouptats per sous maynatgés.

D. Perqué disen nous-aus, Nostré Payré qu'ets dins lé cél : é qué Dius n'és pas per-tout ?

R. Obé : Dius és per-tout. El és sur la terro , dins lé cél é en toutis locs.

D. Perqué disets-bous qu'és dins lé cél ?

R. Perço qué lé cél és lé loc ount Dius sé descurbis à sous maynatgés dins tutto sa glorio.

D. Perqué disen nous-aus, Nostré Payré, é non pas Mon Payré ?

R.

R. Per moustra qué toutis lés crestias soun
frayrés.

D. *Qué demandan nous-aus per aquelos paraulos*, Qué bostré nom sio santificat?

R. Nous-aus demandan à Dius qué sio counescut, aymat é serbit dé tout lé mondé
é dé nous-aus en particulié.

D. *Qué demandan nous-aus per aquelos paraulos*: Qué bostré regné arribé?

R. Nous-aus prégan Dius dé regna dins
nostrés cors per sa gracio, é dé nous fa re-
gna un jour amb'el dins sa glorio.

D. *Qué demandan nous-aus per aquelos paraulos*: Qué bostro boulontat sio fayto
sur la terro coumo dins lé cél?

R. Nous-aus demandan la gracio dé fa en
toutos causos la boulontat dé Dius, autant
prontomen qué lés sants é las anjos aü fan
dins lé cél.

D. *Qué demandan nous-aus per aquelos paraulos*: Dounats-nous auei nostré pa dé
cado jour?

R. Nous-aus demandan à Dius ço qué nous
és necessari cado joun per la bido dé l'amo
é del cos.

D. *Qué nous apren aquelo demando qué nous-aus fasen à Dius*: E nous perdounats
nóstros oufensos?

R. Elo nous apren qué nous-aus oufensan
Dius toutis lés jours, é qué nous-aus aben
beson dé ly demanda continualmen perdou,

D. *Qué demandan nous-aus per aquelos paraulos :* Perdounats-nous coumo nous-aus perdounan à aquelis qué nous an oufensats ?

R. Nous-aus demandan à Dius qué nous perdouné nostrés pecats selon qué nous-aus perdounan as autrés.

D. *Qué demandan nous-aus per aquelos paraulos :* E nou nous laysssets pas sucomba à la tentatiu ?

R. Nous-aus prégan Dius dé nous preserba dé la tentatiu , ou dé nous fa la gracio dé la surmonta.

D. *Qué demandan nous-aus per aquelos paraulos :* Més delibrats-nous dé mal ?

R. Nous-aus demandan d'estré preserbats dé toutos sortos dé mals , sio dé l'amo , sio del cors.

L I X O U I V .

Dé la Salutatiu angelico é dé l'inboucatiu dés Sants.

D. *Quino prégario abets-bous coustumo dé dire apreps lé Pater ?*

R. L'Ave Maria , prégario qué nous-aus adressan à la sento Vierjo.

D. *Recitats l'Ave Maria en patois ?*

R. (*Bejats las Pregarios*).

D. *Perqué apelats-bous l'Ave Maria la salutatiu angelico ?*

R. Perço qu'elo coumençò per las paraulos

doun sé serbisquec l'anjo Gabriel quant an-
guec anonça à la sento Vierjo qu'elo serio
mayré dé Dius.

D. *Quinos soun las paraulos qué l'anjo
Gabriel adressec à la sento Vierjo ?*

R. Aquestos : You bous saludi , Mario ,
pleno dé gracio , lé Segnou és ambé bous ;
bous ets benido entre toutos las fennos.

D. *Dé qui soun las paraulos suiventos :
Lé frut dé bostré bentré és benit ?*

R. Aco soun las paraulos dé sento Eliza-
beth , qué las digneç à la sento Vierjo quant
elo fousqñec bisitado.

D. *Qui a compousat la segondo partido
dé l'Ave Maria ?*

R. Acos la gleyso.

D. *A qué cal pensa principalomen en
diren l'Ave Maria ?*

R. Cal pensa , principalomen , as misteris
dé l'Incarnatiu ; segondomen , à la proufond
humilitat é à la puretat parfeto dé la sento
Vierjo ; troisiemomen , al gran secours qué
nous-aus receben per sas prégaríos .

D. *Es bou é utilé dé préga lés sants ?*

R. Es fort bou é fort utilé dé lés préga .

D. *Prégats-bous lés sants com'ous bous
prégats Dius ?*

R. Nani : nous-aus prégan Dius dé nous
douna las causos qué nous soun necessarios ,
é nous-aus prégan lés sants dé nous lés
oubteni dé Dius .

LIXOU V.

Dés Sacromens en general.

D. Qu'és aco qu'un Sacromen ?

R. Un sacromen és un sinné sansiblé ins-tituat pér Nostré-Segné Jesus-Crist per nous santifica.

D. Perqué disets-bous qu'un sacromen és un sinné ?

R. Perço qu'el sinifico ou represento la gracio inbisiblo qué nous-aus y receben.

D. Qu'entendets-bous quant disets qu'aquel sinné és sansiblé ?

R. You entendi qu'aquel sinné toumbo jouts nostrés sens.

D. Quantis ya dé sacromens ?

R. Set : lé Batemo , la Confirmatiu , l'U-caristio , la Penitenço , l'Extrem'Ontiu , l'Ordré é lé Mariatjé.

D. Quino diferenço remarcats-bous entré lés sacromens ?

R. Ya dé sacromens qu'on nou pot rece-bré qu'un cop , é d'autrés qué l'on pot rece-bré plusiurs cops ; gna qu'on apelo sacro-mens dés morts , é d'autrés qu'on apelo sa-cromens dés bibens.

D. Quinis soun lés sacromens qu'on nou pot recebré qu'un cop ?

R. Gna très : lé Batemo , la Confirmatiu é l'Ordré.

D. Perqué on nou pot lés recebré qu'un cop ?

R. Perço qu'elis imprimon dins l'amo un caractero inefacabré.

D. Qu'apelats bous sacromens dés morts ?

R. Aquelis qu'on pot recebré sans estré en estat dé gracio , é per lesquals on és més en aquel estat , sé on y aporto las dispousitius necessarios.

D. Qu'apelats-bous sacromens dés bibens ?

R. Aquelis qu'on nou diu pas recebré sé l'on n'és pas en estat dé gracio.

D. Quinis soun lés sacromens dés morts ?

R. Lé Batemo é la Penitenço.

D. Quinis soun lés sacromens dés bibens ?

R. La Confirmatiu , l'Ucaristio , l'Extremo-Ontiu , l'Ordré é lé Mariatgé.

L I X O U V I .

Del Batemo.

D. Qu'és aco qué lé Batemo ?

R. Lé Batemo és un sacromen qué nous fa crestias , maynatjés dé Dius é dé la gleyso.

D. Coussi dounon lé Batemo ?

R. On budo d'aygo naturelo sul cap dé la persouno qu'on batiso , é l'on dits en memo tens aquestos paraulos : « You té batisi al nom del Payré , é del Fil , é del Sent-Esprit » , ambé l'intentiu dé fa çò qué la gleyso fa en batisan.

D. Qué fa lé Batemo dins aquel qu'és batisat ?

R. El esaço lé pecat ouriginel , dé memo

qué lés autrés pecats qué lé batisat pot abé
coumesis despey sa nayssenço , s'él a l'atgé
dé rasou.

D. Lé Batemo és dounc necessari al
salut ?

R. Obé : lé batemo és absouludomen ne-
cessari.

D. Aquelis qué son en atgé dé rasou ,
nou poden elis pas suplea al defau del ba-
temo , quant nou lour és pas poussible dé
lé recebré ?

R. Elis poden y suplea , ou pel martyry ,
ou per un parfet amour dé Dius , pourbu
qu'elis aujon lé desir dé recebré lé batemo.

D. Touto persouno pot-elo batisa ?

R. Obé : en cas dé necessitat.

D. A qué s'oublijo aquel qué receu lé
batemo ?

R. El s'oublijo à creyré é à proufessa la
douctrino dé Jesus-Crist.

D. A qué s'oublijo encaro ?

R. A renonça al demon , à sas pompos ,
é à sas obros.

D. Coussi el s'y oublijo ?

R. Per la proumesso espresso qu'el fa aban-
dé recebré lé batemo.

D. Qu'apelats-bous pompos del demon ?

R. You apeli pompos del demon , las ba-
nitats é l'esclat trompur del mondé.

D. Qu'apelats-bous obros del demon ?

R. You apeli obros del demon , lés pecats
é las maximos courrompudos del mondé.

L ix ou VII.

Dé la Confirmaciù.

D. Qu'és aco qué la Confirmaciù ?

R. La Confirmaciù és un sacromen qué nous douno lé Sent-Esprit é nous ran parfets crestias.

D. Nou receben pas nous-aus lé Sent-Esprit dins lé batemo ?

R. Obé : més dins la Confirmaciù , nous-aus lé receben amb'uno may grando abondancio dé gracios.

D. Coussi la Confirmaciù nous ran elo parfets crestias ?

R. En ougmentan en nous-aus la gracio del batemo , é en nous dounan la forço dé confessa à Jesus-Crist.

D. Qui és lé ministré d'aquel sacromen ?

R. Acos l'abesqué.

D. Qué fa l'abesqué en dounan la confirmaciù ?

R. El impauso sas mas sur aquelis qu'el confirmo , é el imboco lé Sent-Esprit afin qu'el decendo sur elis ambé toutis sous dons.

D. Dé quino matiero sé serbis l'abesqué dins la confirmaciù ?

R. Del sent chremo.

D. Qu'és aco qué lé sent chremo ?

R. Acos d'oli d'oulibo melado dé baumé , é consacrado per l'abesqué lé dijans sant.

D. Qué fa l'abesqué ambé lé sent chremo sur aquel qu'és confirmat ?

R. El fa al confirmat un'ontiu en formo dé croux sul fron.

D. *Dins quinos dispositus cal estré per recebré lé sacromen dé confirmaciu?*

R. Cal estré instruit dés prencipalis misteris dé la fé , é estré en estat dé gracio.

D. *Es necessari dé recebré lé sacromen dé Confirmaciu per estré salbat ?*

R. Nani : més on pecayo sé on mancabo à le recebré per mespres ou per negligenco.

LIX OU VIII.

Del Sacromen dé l'Ucaristio.

D. *Qu'és aco qué lé sacromen dé l'Ucaristio ?*

R. L'Ucaristio és un sacromen qué contén reelomen é sustantielomen lé cors , lé sang , l'amo é la dibinitat dé Nostré-Segné Jesus-Crist , jouts las espeços ou aparenços del pa é del bi.

D. *Qu'és oco qu'on met d'abor sur l'autre dins lé calici : n'és pas dé pa é dé bi ?*

R. Obé : é aco és toutjor dé pa é dé bi , juscós à çò qué lé capela prounonço las paraulos dé la consecraciu.

D. *Qu'és aco qu'arribo per aquellos paraulos ?*

R. Lé pa és cambiat al cors , é lé bi al sang dé Nostré-Segné Jesus-Crist.

D. *Nou resto pas res del pa é del bi ?*

R. Nou n'en resto qué las espeços.

D. Qu'apelats-bous las espeços del pa
é del bi ?

R. Ço qué parés à nostrés sens , coumo la
figuro é lé goust.

D. Nou ya qué lé cors dé Nostré-Segné
jouts l'espeço del pa ?

R. Ya , ambé son corps , son sang , son
amo é sa dibinitat ; perço qué tout aco és
inseparablé.

D. E jouts l'espeço del bi ?

R. Jesus-Crist yés tout entié coumo jouts
l'espeço del pa .

D. Quant on dibiso las espeços del pa
é del bi , Jesus-Crist és toutjoun dibisat ?

R. Nani : Jesus-Crist demoro tout entié
jouts cado partido dé l'espeço dibisado .

D. E qué Jesus-Crist quito lé cél per
beni dins l'Ucaristio ?

R. Nani : el damoro toutjour à la dreto
dé Dius son payré , juscos à çò qu'el bengo
à la fi del mondé en grando majestat jutja
lés bibens é lés mors .

D. Caladoura lé cors é lé sang dé Jesus-
Crist dins l'Ucaristio ?

R. Obé : perço qué aquel cors é aquel sang
son inseparablomen units à la dibinitat .

L I X O U I X .

Del sent Sacrifici dé la Messo .

D. Qu'és aco qué lé sacrifici dé la Messo ?

R. Aco és lé sacrifici del cors é del sang dé

Jesus-Crist, oufert sur nostrés autas jouts las espeços del pa é del bi per representa é continua lé sacrifici dé la Croux.

D. Perqué disets-bous qué lé sacrifici dé la messo és oufert per representa lé sacrifici dé la croux ?

R. Perço qué l'actiu per laqualo Jesus-Crist és randut present é és oufert sur nostrés autas , és uno representatiu dé la mort qu'el a soufert sur la croux .

D. Quino és l'actiu per laqualo Jesus-Crist és randut presen é és oufert sur nostrés autas ?

R. Aco és la consecraciu del cors dé Jesus-Crist jouts l'espeço del pa , é dé son sang jouts l'espeço del bi .

D. Perqué disets-bous qu'aquelo actiu és uno representaciu dé la mort qué Jesus-Crist a souferto sur la croux ?

R. Perço qu'en diren separadomen ambé Jesus-Crist , *Ayço és mon cors , ayço és mon sang* , on represento la mort qué Jesus-Crist a souferto per la separaciu dé son cors é dé son sang .

D. Perqué disets-bous qué lé sent sacrifici dé la messo és oufert per continua lé sacrifici dé la croux ?

R. Perço qué la messo és lé memo sacrifici qu'aquel dé la croux : Aco és lé memo Jesus-Crist qu'és oufert é qué s'oufris el memo sur nostrés autas , coumo el s'és oufert sur la croux .

D. Nou ya pas cap dé differenço entre aquelis dús sacrificis ?

R. Touto la differenço consisto dins la maniero d'oufri.

D. Esplicats aco ?

R. Jesus-Crist s'és oufert sur la croux en respondren son sang é en mourin per nous-aus , al loc qué sur nostrés autas el nou mouris pas may ; més el oufris la mort qu'el a soufert é lé sang qu'el a respendut.

L i x o u X.

Suito del sent Sacrifici dé la Messo.

D. Qué diben fa en assistan al sent sacrifici dé la Messo ?

R. Cal contempla Jesus-Crist mouren , coumo sé on éro sul Calvéro , é sé penetra dé doulou é d'amour al soubeni dé sa mort.

D. Qué diben fa encaro ?

R. Oufri , ambé la gleyso , Jesus-Crist à Dius per las mas dés capelas.

D. A quino si la gleyso oufris elo aquel sacrifici ?

R. Per adoura Dius , per l'apaysa , per ly demanda sas gracios , per lé remercia dé sous plafayts.

D. A qui on oufris lé sacrifici ?

R. A Dius soul.

D. Perqué y fan memorio dés sants qué son ambé Dius ?

R. Per moustra qu'elis son estats sacrificats per la victimo qu'on oufris.

D. E qu'on nou fa pas tabés memorio
dé las amos dés morts qué nou son pas
encaro dins lé cel ?

R. Obé : afin dé tout uni dins aquel sa-
crifici.

D. Aquelos amos calqué soulatchomen
per aquel sacrifici ?

R. Obé : elos recebran per aquel sacrifici
un fort gran soulatchomen.

D. Perqué ?

R. Perço qué Jesus-Crist qu'on y oufris,
és la coumuno prouptiaciu del genre humen.

LIXOU XI.

Dé la Coumuniu.

D. Perqué Jesus-Crist sé presento à
nous-aus jouts las espeços del pa é del bi ?

R. Per nous moustra quino és nostro nour-
rituro spirituelo.

D. Ont receben nous-aus aquelo nourri-
turo spirituelo ?

R. Dins la coumuniu.

D. Qué receben nous-aus dins la cou-
muniu ?

R. Lé proprié cors dé Jesus-Crist é Jesus-
Crist el memo tout entié.

D. Digats en pauc dé mots quinis son
les efets d'uno bouno coumuniu ?

R. Elo nous unis à Jesus-Crist , elo sousten
é ougimento en nous-aus la bido dé la gracio ;
elo

elo aseblis nostros passius ; ello nous és un gatjé dé la resurrecciu glouriouso.

D. *En Quin tens on és oublijat dé comunia sacramentalomen ?*

R. La gleyso oublijo dé coumunia aü mens un cop l'an dins la quinzeno dé pascos ; més on nou diu pas sé contenta d'aquelo soulo coumuniu.

D. *Ya d'autros oucasius ount on sio oublijat dé comunia sacramentalomen ?*

R. Quant on és en dangé dé mort.

D. *Pot-on comunia plusiurs cops dins un jour ?*

R. Nani.

L I X O U X I I .

Dé las dispousicius necessarios per pla coumunia , é dé ço qué cál fa aban la coumuniu.

D. *Quinos soun las dispousicius necessarios per pla coumunia ?*

R. Gna dé dos sortos : las unos regardon l'amo , las otros regardon lé cors.

D. *En qué consiston las dispousicius dé l'amo ?*

R. À estré en pax ambé Dius , é à hìuré dins la caritat ambé lé prouchen.

D. *Qu'apelats-bous estré en pax ambé Dius ?*

R. Estré en estat dé gracio ,acos à diré , estré exent aü mens dé tout pecat mourtal.

D. Es donc un gran mal dé coumunia en estat dé pecat mourtal ?

R. Aco és lé pecat dé Judas é un hourrible sacrilegjé.

D. Qu'és aco qué biuré dins la caritat ambé lé prouchen ?

R. Aco és biuré ambé lé proucheu dins un esprit d'uniu, ou sé reconcilia sincermen ambé el , sé yabio auparaban entré el é nous-aus calco rancuno.

D. Quinos soun las dispousicius qué regardon lé cors ?

R. Cal estré deju,acos à diré qué nou cal abé manjat ni bebut despey miejo neit.

L I X O U X I I I .

Ço qué cal fa quant on és preps dé coumunia , é dins la Coumuniu memo.

D. Qué cal fa quant on és preps dé coumunia ?

R. Cal prumieromen entendré amb'uno deboutiu particuliero , la messo à lacalo on desiro dé coumunia.

D. Es donc à prepaus d'entendré la messo é dé coumunia à aquelo qu'on entén ?

R. Obé ; autan qué sé pot, é aco és l'esprit dé la gleyso.

D. Qué cal fa encaro ?

R. Cal fa , ambé touto la debouciu poussi-blo , dés actés dé fé , d'adouraciu , d'humilitat,

dé contriciu , d'esperenço , d'amour é dé desir.

D. Fasets un acté dé fé ?

R. Mon Seignou Jesus-Crist , you crezi fermomen qué you baü recebre per la communiu bostré cors , bostré sang , bostr'amo é bostro dibinitat ; you aü crezi , perço qué bous aü abets dit , é qué you soun prest à douna ma bido per sousteni aquelo bertat .

D. Fasets un acté d'adouraciu ?

R. Mon Souveur é mon Dius , you bous adori dins la santo Ucaristio , ount bous ets amagat per mon amour ; you recouneissi mon entiero dependenço , é bous randi houmatgé caumo à mon Creatou , dé qui you teni tout ço qué you soun é tout ço qué you poussedi .

D. Fasets un acté d'humilitat ?

R. Mon Souyeur Jesus-Crist , coussi pouyrei you aproutja dé bous , apreps bous abé tant oufensat ! nani , you nou meriti pas qué bous dintrets dins mon cor ; lé nombré é la grandou dé mous pecats m'en randen indinné , més digats soulomen uno paraulo , é mon amo sera garido .

D. Fasets un acté dé contriciu ?

R. Mon Dius , you ey un'extremo doulou dé bous abé oufensat , perço qué bous ets infinidomen bou , infinidomen aymablé , é qué lé pecat bous desplay ; you fauc un feriné prepaus , mouyenhan bostro sento gra-

gio, dé nou pas may bous oufensa, é dé fa penitenço.

D. Fasets un acté d'esperenço ?

R. O mon aymablé Souveur, you esperi dé bostro bontat qué quand you aurey l'é bounheur dé bous recebré, bous santifica-rets mon amo, bous purificarets mon cors, é bous mé raimplirets dé bostros gracios é dé bostr'amour.

D. Fasets un acté d'amour dé Dius ?

R. O mon diben Jesus, qué m'abets ay-mat jusquos à mourir per mé racheta, é jus-quos à m'é nouyri dé bostro car adourable; you bons aymi dé tout mon cor é per dessus toutos causos; you boli biuré é mourir dins bostre sent amour.

D. Fasets un acté dé desir ?

R. Benets, ô mon diben Jesus, benets prene poussessiu dé mon cor: you souheti ambé impatienco dé m'uni à bous.

D. Qué cal encaro oubserba quant on ba coumunia ?

R. Cal estré moudesté é bestit d'uno maniero dessento é sans afectaciù.

D. Qué cal fa en recebren la sento oustio ?

R. Cal teni l'é cap dret é ferme, ebita dé l'é retira, crento d'acciden.

LIXOU XIV.

Dé ço qué cal fa apreps la Coumuniu.

D. *Qué cal fa apreps la coumuniu ?*

R. Cal fa d'actés intériurs dé remerciomen,
d'oufrando, d'amour, dé demando, é préga
per nous-aus memo é per toutis aquelis qu'an
dret à nostros prégarios.

D. *Fasets un acté dé remerciomen ?*

R. Mon Seignou Jesus-Crist, you bous
remerci, ambé toutl'empressomen dont mon
cor és capablé, dé toutes las gracios qué bous
m'abets faytos, é particulieromen dé la
bontat infinido ambé laqualo bous bous ets
dounat à you dins la coumuniu qué you
beni dé fa. Qué bous randrey you, ô mon
aymablé Souveur, per toutis lés bés qué
you ey recebutis dé bous.

D. *Fasets un acté d'oufrando ?*

R. O mon diben Souveur, you bous ou-
frissi toutes mas pensados, toutes mas pa-
raulos, toutes mas actius, toutis mous de-
sirs, toutes mas affectius, en un mot, tout
ço qué you soun, é tout ço qué you pou-
sedi; é per qué mon oufrando bous sio may
agreable, you bous la faü en bous oufrin
en memo tens à bous memo bostrés meritis
infinitis.

D. *Fasets un acté d'amour apreps la
coumuniu.*

R. O mon aymablé Souveur, you bous

aymi ambé touto l'ardou dont mon cor és capablé; embrasats, enflammats, consouinats mon cor dé bostré diben amour.

D. *Fasets un acté dé demando.*

R. Mon Dius, you bous demandi ambé instenço tous los gracios dont you ey beson per biuré selon bostro sento lé. Fasets surtout qué you damori toutjoun unit à bous per lés liens sacrats dé bostr'amour.

D. *Qué cal fa lé resto del jour qu'on a couuniat?*

R. Cal lé passa en actius dé gracios, é autan qué sé pot, dins lé recuillomen é las praticos dé pietat.

L I X O U X V .

Del Sacromen dé Penitenço.

D. *Qu'és aco qué lé Sacromen dé Penitenço ?*

R. La Penitenço és un sacromen qué remet l'és pecats coumesis apreps lé batemo.

D. *Quin és dins lé sacromen dé Penitenço lé sinné sansible dé la gracio invisible ?*

R. Aco és principalomen l'absolutiu qué lé capela prounonço, et qué sinifico l'absolutiu interiuro é la remissiu dés pecats qué nous-aus receben dins aquel sacromen.

D. *Qui pot administra lé sacromen dé Penitenço ?*

R. Tout capela aproubat per entendré la confessiu.

D. *Quinos soun las otros partidos del sacromen dé Penitenco ?*

R. Gna trés : la contriciu , la coufessiu é la satisfacciu.

L I X O U X V I .

Dé la Contritiu en général.

D. *Qu'és aco qué la contritiu ?*

R. La contritiu és uno doulou d'abé oufensat Dius , amb'uno fermó resolutiu dé nou pas may l'oufensa.

D. *Quinos soun las qualitats d'uno bouno contritiu ?*

R. Gna trés : la contritiu diu estré surnaturelo , uniberselo é soubereno.

D. *Qu'entendets-bous en diren qué la contritiu diu estré surnaturelo ?*

R. You entendi qué la contritiu diu estré excitado en nous-aus pel Sent-Esprit , é per lés moutifs qué la fé nous fournis.

D. *Qu'entendets-bous en diren qué la contritiu diu estré uniberselo ?*

R. You entendi qué la contritiu diu s'estendré sur toutis nostrés pecats , aü mens mourtals , sans n'oumetré un soul.

D. *Qu'entendets-bous en diren qué la contritiu diu estré soubereno ?*

R. You entendi qué cal estré may afflijat d'abé oufensat Dius , qué dé toutis lés mals qué poden nous arriba.

LIXOU XVII.

Dé la Contritiu parfeto é dé l'Atritiu.

D. *Quantos ya dé sortos dé contritus?*

R. Gna dé dos sortos : la contritiu parfeto é la contritiu imparfeto , qu'on apelo atritiu.

D. *Qu'és aco qué la contritiu parfeto?*

R. Acos la doulou d'abé oufensat Dius , perço qu'el és infinidomen bou , infinidomen aymablé é qué lé pecat l'y desplay .

D. *Quin és l'effet dé la contritiu parfeto?*

R. Aco és qu'estant unido al vot del sacromen , elo reconcilio per elo memo ambé Dius .

D. *Qu'és aco qué la contritiu imparfeto?*

R. Acos la doulou d'abé oufensat Dius , causado coumunomen per la lédou del pecat ou per la crento dé las penos dé l'infer .

D. *Es qué la contritiu imparfeto reconcilio per elo-memo lé pecadou ambé Dius?*

R. Nani : més elo lé dispauso à recebré la gracio dé la justificatiu dins lé sacromen dé Penitenco .

D. *Qué diu ranferma la contritiu imparfeto per qu'elo dispausé lé pecadou à recebré la gracio dé la justificatiu dins lé sacromen dé penitenco ?*

R. Elo diu ranferma trés causos .

D. *Quino és la prumiero?*

R. La resoluciu sincero dé nou pas may peca .

- D. *Quino és la segondo ?*
 R. L'esperenço del perdou.
 D. *Quino és la troisiemo ?*
 R. Un coumençomen d'amour dé Dius
 coumo sourço dé touto justiço.

L I X O U X V I I I .

Dé la Coufessiu.

- D. *Qu'és aco qué la coufessiu ?*
 R. La coufessiu és uno acusaciù dé toutis
 lés pecats qué l'on a coumesis , fayto à un
 capela aproubat , per en recebré l'absou-
 luciu.
- D. *Es necessari dé declara toutis sous
 pecats ?*
 R. Obé : é sé on cachabo benlontariomen
 calqué pecat mourtal , on coumetrio un sa-
 crifetgé.
- D. *Cal diré tabés las circonstenços ?*
 R. Obé : ya dé circonstenços qu'és nec-
 essari dé declara.
- D. *Quinos soun las circonstenços qu'és
 necessari dé declara ?*
 R. Aquelos qué cambion l'espeço del pe-
 cat , é aquelos qué l'agrandissen nouta-
 blomen.
- D. *Cal tabés diré quantis dé cops on
 a coumés lé memo pecat ?*
 R. Obé: pérço qué cado cop qu'on y és
 retombat , on a coumés un noubel pecat.

D. Sé on oublido un pecat mourtal , la confessiu és dins lé cas d'estré nullo ?

R. Sé l'oubli és criminel , la confessiu és nullo é cal la refa ; sé n'és pas criminel , és sufisen dé s'accusa , dins la proucheno confessiu , del pecat oublidat.

LIXOU XIX.

Dé l'examen dé consienço qué cal fa aban dé sé confessia.

D. Qué cal fa aban dé sé confessia ?

R. Cal examina sa consienço.

D. Qu'és aco qué l'examen dé consienço ?

R. Acos uno resserco exacto dés pecats qu'on a coumesis.

D. Aquel examen és donc necessari ?

R. Obé ; perço qu'on nou pot abé regret dé sous pecats , ni lés confessia estieromen , sé on nou s'és pas aplicat à lés couneyssé.

D. Coussi cal fa aquel examen ?

R. Cal prumieromen demanda à Dius sas lumieros per couneyssé nostros fautos , é la gracio dé las detesta.

D. Qué cal fa apreps ?

R. Cal resserca en qué l'on a pecat per pensados , per paraulos , per actius é per oumissius , contro lés comandomens dé Dius é dé la gleyso , é contro lés debers dé son estat.

D. Ambé quin soin é quino diligenço cal examina sa consienço ?

R. Ambé lé memo soin é la memo diligēço qu'on a coustumo dé pourta as afas lés may impourtans.

D. *Qué cal fa apreps abé examinat sa consienço ?*

R. Cal s'excita al regret d'abé ousensat Dius , é fa un ferme prepaus dé nou pas may l'oufensa.

D. *Coussi esprimats-bous aquel regret é aquel ferme prepaus ?*

R. Mon Dius , you ey un'extremo doulou dé bous abé ousensat , perço qué bous ets infinidomen bou , infinidomen aymablé , é qué lé pecat bous desplay ; you fau un ferme prepaus , mouyenant bostro sento gracio , dé nou pas may bous oufensa , é dé fa penitenco.

L I X O U X X .

Dé la maniero dé sé coufessa.

D. *Coussi cal sé coufessa ?*

R. Cal sé metré à genous , demanda la benedictiu del capela , en diren : benissets-mé , mon payré , perço qué you ey pecat ; recita lé *Confiteor* , ou you mé coufessi , jusquosacos ma faüto : diré d'empey quin tens on nou s'és pas coufessat , é s'acusa apreps dé toutis sous pecats.

D. *Qué cal fa apreps ?*

R. Cal escouta ambé atentiu ço qué lé coufessou nous dits ; é sé nou nous trobo

pas sufisomen dispausats per recebré l'absolutiu, sé soumetré à son jutjomen ambé humiliitat, é apey acaba lé *confiteor* é fa un acté dé contriciu.

L I X O U X X I.

Dé la Satisfactiu.

D. *Qu'és aco qué la satisfactiu ?*

R. Aco és la reparatiu dé l'injuro qué nous-aus aben fayt à Dius, é del tort qué nous-aus aben fayt al prouchen.

D. *Qu'és aco qué douno lé prex à nos-tros satisfactius ?*

R. La satisfactiu dé Jesus-Crist qu'és infinito, à laqualo nous-aus unissen las nostros coumo nous-aus pouden.

D. *Quinos soun las obros qu'on apelo satisfactoires ?*

R. Las obros qué lé capela nous impauso en penitenço, coumo soun principalomen la prégario, l'almoyno é lé juné, qué compren las ousteritats é tous los pribatius dé ço qué agrado à la naturo.

D. *Qu'és aco qué satisfa al prouchen ?*

R. Aco és d'y randré ço qu'on ya doustat; son bé, sé on lé ya panat; son aunou, sé on l'a caloumniat, ou qu'on aujo blassat en calquo maniero sa reputatiu.

D. *Coussi cal satisfa lé prouchen quant on l'a oufensat ?*

R. Call'y fa reparatiu, sé reconsilia amb'el.

D.

D. *Qué disets-bous d'aquel qué nou bot pas satisfa ?*

R. Sa confessiu és inutilo.

D. *Qu'arribara à aquelis qué , estant reconciliats ambé Dius pel sacromen dé Penitenco n'auran pas prou satisfayt per leurs pecats dins aquesto bido ?*

R. Elis satisfaran dins l'autro per dé penos belcop may rigourousos.

D. *Ount soufriran elis aquelos penos ?*

R. Dins lé purgatori.

L I X Q U X X I I .

Dé las Indulgenços.

D. *Qu'és aco qué la fé nous ensegno sur las indulgenços ?*

R. Qué la gleyso a recebut dé Jesus-Crist lé poudé dé las acourda , é qué l'usatjé és fort salutari al poplé crestia.

D. *Perqué las indulgenços soun elos tant salutarios ?*

R. Perço qu'elos soun establidos per adouci la rigou dé las penos tempourelos dibudos al pecat.

D. *Es don l'intentiu dé la gleyso dé nous descarga , per las indulgenços , dé l'oubliaciu dé satisfa à Dius ?*

R. Nani : l'esprit dé la gleyso és al contrari dé n'acourda las indulgenços qu'à aquelis qué sé meten en deber dé satisfa dé lour coustat à la justiço dibino.

D. A qué nous serbissen las indulgen-
ços ?

R. Elos nous serbissen belcop en toutos
manieros , perço qué nous-aus aben toutjoun
sutjet dé creyré qué nous-aus en pla eloignats
d'abé satisfayt selon nostros oubligacius.

D. Quino és la milhouno dispousiciu per
pla gagna las indulgenços ?

R. Aco és dé fa lé milhou qué l'on pot
ço qu'és prescrit per las gagna , é d'en aten-
dré l'efet dé la misericordia dé Dius , qué soul
couneys lé secret dés cors.

D. Sur qué soun fondados las indul-
gencias ?

R. Sur las satisfactius dé Jesus-Crist é
dés sants.

D. Qui a lé poudé dé douna las indul-
gencias ?

R. Lé Papo dins tutto la gleysa , é lés
abesqués dins lours dioceses , ambé las limi-
tatius qué la gleysa ya apourtados.

L I X O U X X I I I .

Dé l'Extrem'Onctiu.

D. Qu'és aco qué l'Extrem'Onctiu ?

R. L'Extrem'Onctiu és un sacroimen esta-
blit pel soulatchomen spirituel é courpourel
dés maulaus.

D. Quinis soun lés efets dé l'Extremo-
Onctiu ?

R. 1.º Elo acabo dé nous purifica dé nos-

trés pecats ; 2.^o elo nous fourtifico contro lés esfors del demon à l'houro dé la mort ; 3.^o elo nous ran la santat del cors , sé Dius aü jutjo may utilé à nostré salut.

D. *Couro cal recebré l'Extrem'Onctiu ?*

R. Quant on és dangerousomen malaut , més sans atendré l'estremitat.

D. *Qué cal fa per pla recebré aquel sacromen ?*

R. Cal , 1.^o sé metré en estat dé gracio ; 2.^o s'excita à uno grando confienço en la misericordo dé Dius ; 3.^o é abé uno entiero resignaciú à sa boulontat.

D. *Qué cal fa apreps abé recebut l'Extrem'Onctiu ?*

R. Cal remercia Dius dé la gracio qu'el nous a fayt , é nou pas may pensa qu'à el é à l'eternitat.

L I X O U X X I V .

Dé l'Ordré.

D. *Qu'és aco qué l'Ordré ?*

R. L'Ordré és un sacromen qué douno l's poudé dé fa las foncios ecclesiasticos é la gracio per las exerça sentomen.

D. *Quinis son lés qué poden confera aquel sacromen ?*

R. Lés abesquéés souls.

D. *Dins quinos dispousicius lé cal recebré ?*

R. 1.^o Cal estré apelat dé Dius al minis-

terry ecclesiastiqué ; 2.^o n'abé en bisto quē la glorio dé Dius é lé salut del prouchen ; 3.^o estré sans reproché dins sa conduito ; 4.^o estré en estat dé gracio.

LIXOU XXV.

Del Mariatgé.

D. *Qu'és aco qué lé mariatgé ?*

R. Lé mariatgé és un sacroïmen qué donno à aquelis qué sé maridon la gracio dé biuré ensemblé crestianomen , é d'eleba lours maynatgés selon Dius.

D. *Qué sinifico aquel sacromen ?*

R. El sinifico l'uniu dé Jesus-Crist ambé la gleysa.

D. *Aquel'uniu del marit é dé la feno
és indissoulublo ?*

R. Obé : elo és indissoulublo coumo aquelo dé Jesus-Crist ambé sa gleysa.

D. *En qué consiston las oubligacius del
mariatgé ?*

R. A biuré dins l'uniu é la caritat , à supporta las penos del mariatgé ambé patienço , é à douna uno bouno é santo educaciú à lours maynatgés.

D. *Quinos soun las manieros defectuosos dé dintro dins lé mariatgé ?*

R. Las principalos soun d'y dintra , 1.^o sans examina la boulontat dé Dius é sans couneyssé las oubligacius del mariatgé ; 2.^o ambé d'intencius oupousados à la sentetat d'aquel

(101)

estat ; 3.^o contro la justo boulontat des pa-
rens.

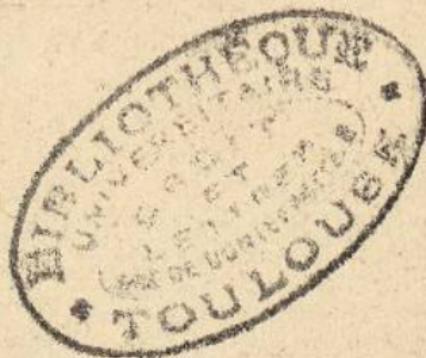
D. *Coussi diben nous dispausa à recebré
l'é sacromen del mariatgé ?*

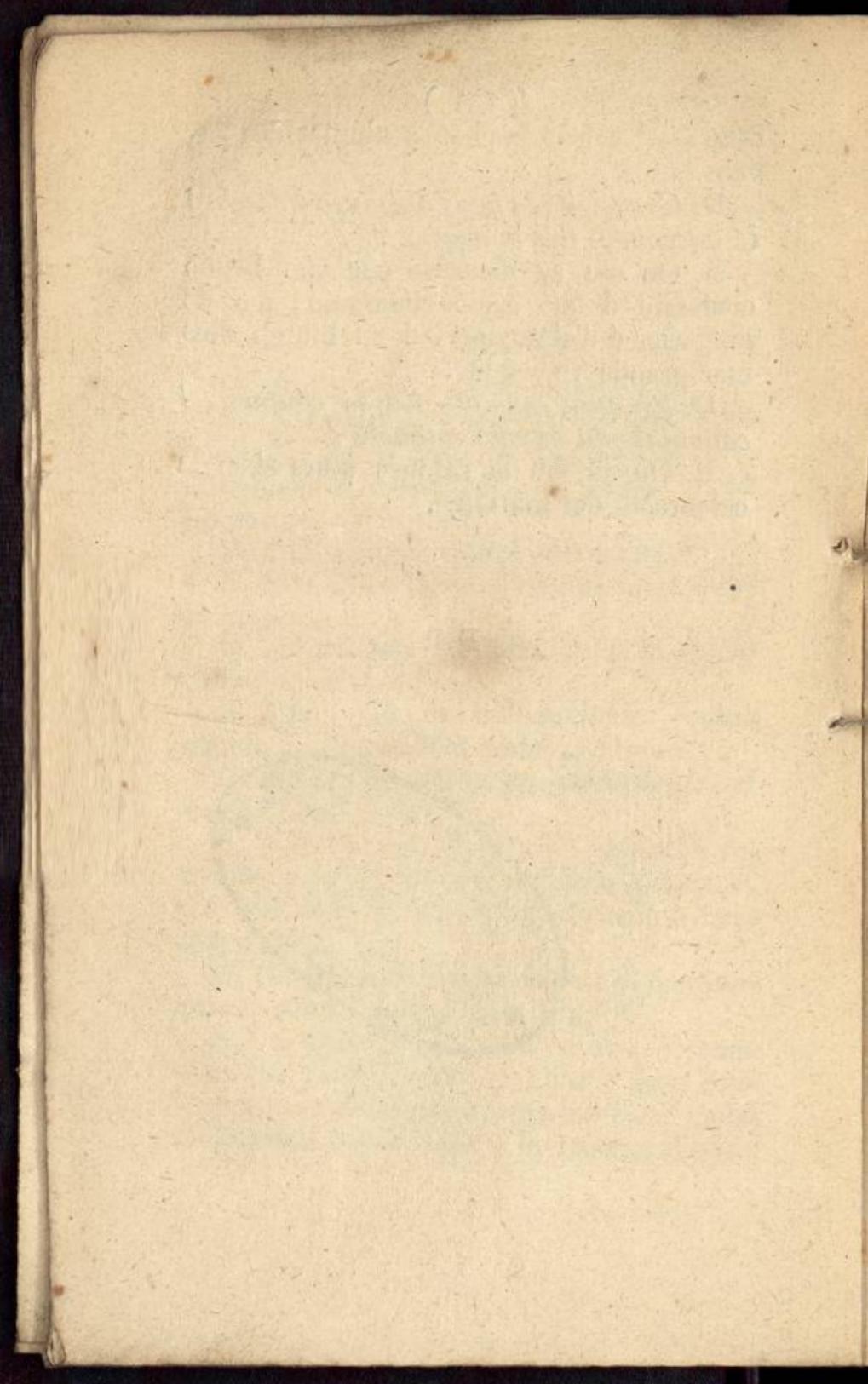
R. On diu sy dispausa per uno bouno
confessiu é uno sento coumuniu , per dé
prégaríos é d'almoynos , é en biuren dins
uno grando reteugudo.

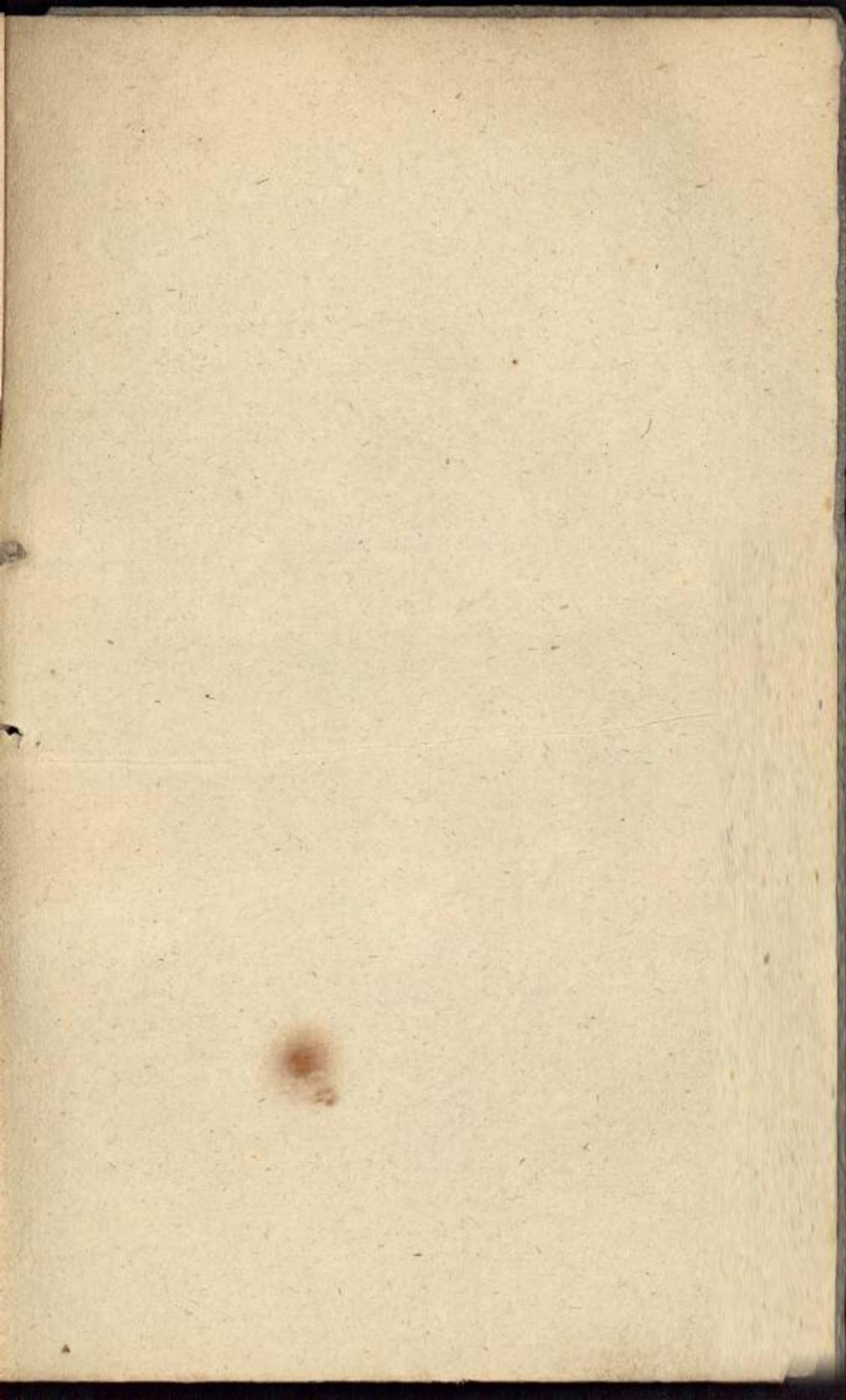
D. *En quin tens on diu sé coufessa é
coumunia en aquelo intenciu ?*

R. On aü diu fa calqués jours aban la
celebraciu del mariatgé.

F I.







386

